ダンダダン
龍 幸伸
Tatsu Yukinobu
8
DAN DA DAN
UAP
UAUP
unidentified aerspace-undersea phenomena
momo
JUMP COMICS+

UAP
UAUP
unidentified
aerspace—
undersea
phenomena
DANDADAN
momo

ダンダダン

龍 幸伸
Tatsu Yukinobu

8

DAN DA DAN

JUMP COMICS+

CHARACTERS

綾瀬 桃

霊媒師の家系の女子高生で、宇宙人にさらわれた時に超能力にめざめる。ターボババア戦後、オカルンの金の玉を探す。

オカルン（高倉 健）

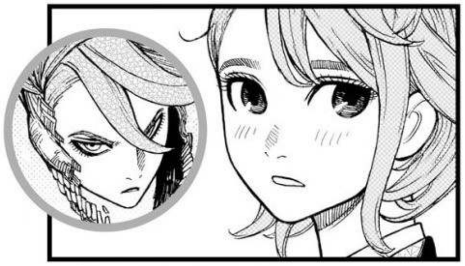
怪奇現象オタクで、ターボババア戦の時に、金の玉を失い捜索中。モモに好意をよせる。

ターボババア

神出鬼没で、全国各地で暴れ回ってた近代妖怪。今は力をオカルンの中に残し、意識のみがまねき猫の中に入って動き回る。

ジジ（円城寺 仁）

モモの幼馴染。引っ越し先の怪異を祓うためにモモ達に調査を依頼。だが家の地下で人柱にされた子供が妖怪化した邪視に体を乗っ取られてしまう。



白鳥愛羅

校内の人気美少女。オカルンの金の玉を拾い能力が開花し、アクロバティックさらさらの炎を得て覚醒。

シャコ星人

宇宙人=ドーバーデーモン。近所の酪農家に住み込みで働いている。星子やオカルンたちに恩を感じている。

満次郎

ジジの家の近くにある、通称ツチノコ神社と呼ばれる神社の神主で、星子の弟子。

星子

桃の祖母で霊媒師ドドリア三太として活躍中。家に結界を張れるほどの実力者で、桃達を陰で支える。

STORY

幽霊肯定派の女子高生・桃は、いじめられていた怪奇現象オタクの高倉健ことオカルンを助ける。だが口論から互いに否定するUFOと怪異を信じさせるため、オカルンは心霊スポットのトンネルへ向かい、妖怪ターボババアに遭遇し呪われてしまう。一方桃は、UFOスポットの廃病院でセルポ星人に攫われピンチに。だがそこにターボババアの呪いで変身したオカルンが現れ、超能力に開眼した桃によってUFOから脱出。呪いが周りに影響すると知ったオカルン達はトンネルへ乗り込み、鬼ごっこでターボババアを神越市に張った結界まで誘導し勝利した。モモとオカルンは、ジジの相談を受けて彼の家の調査へ。妖怪・邪視に身体を乗っ取られるジジだが、星子が邪視をジジごと人体模型の怪異・太郎に封印。邪視に変化するのを防ぐ為、ジジは自らの〝氣〟で邪視を抑え込む訓練を積む。一方、強くなりたいと願うオカルンはターボババアと学校の音楽室に行くことに。音楽室で偉人達の怪異と戦う中、戦闘のリズムが遅いと指摘されたオカルンは囃子のリズムを思い出し…。

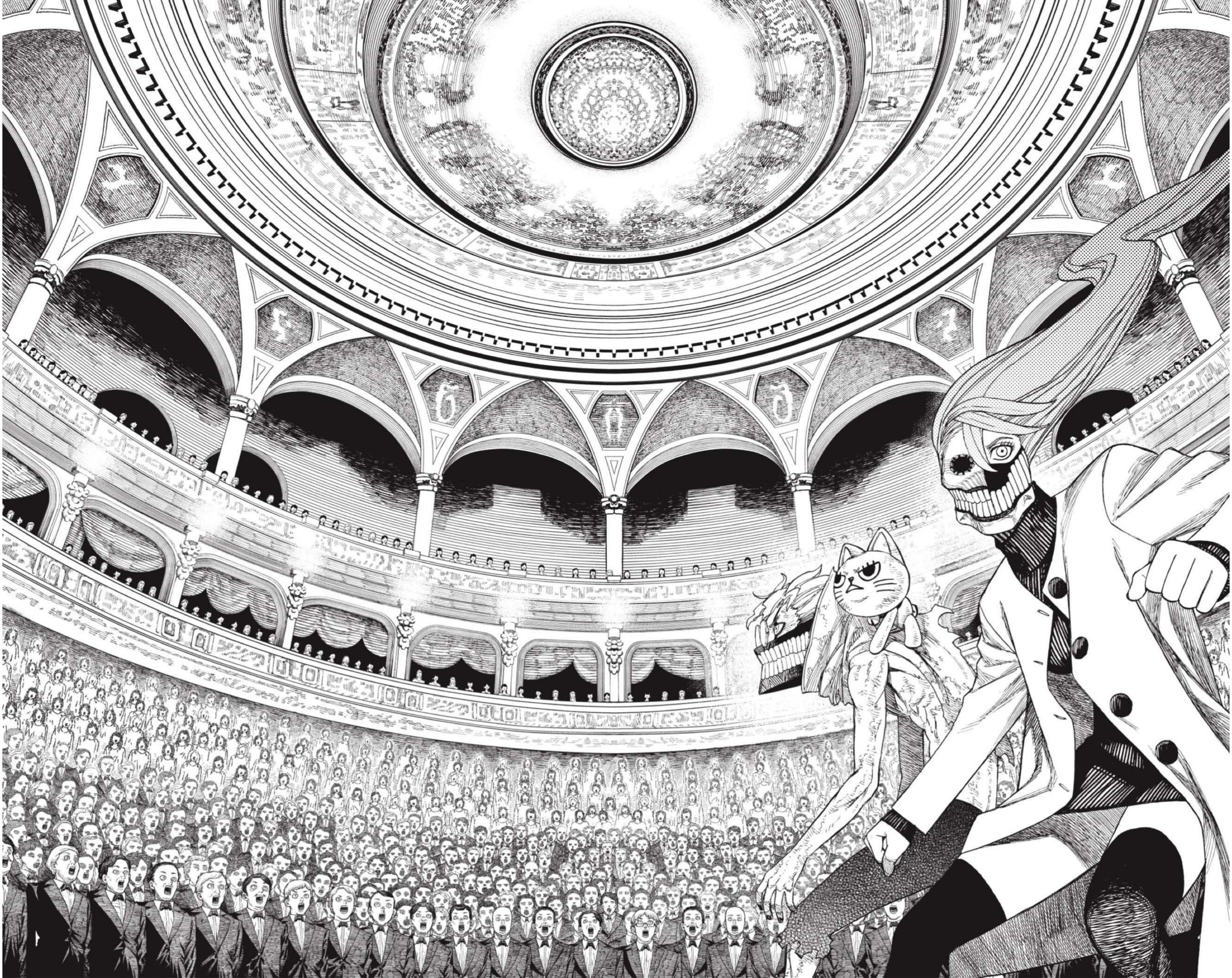
目次

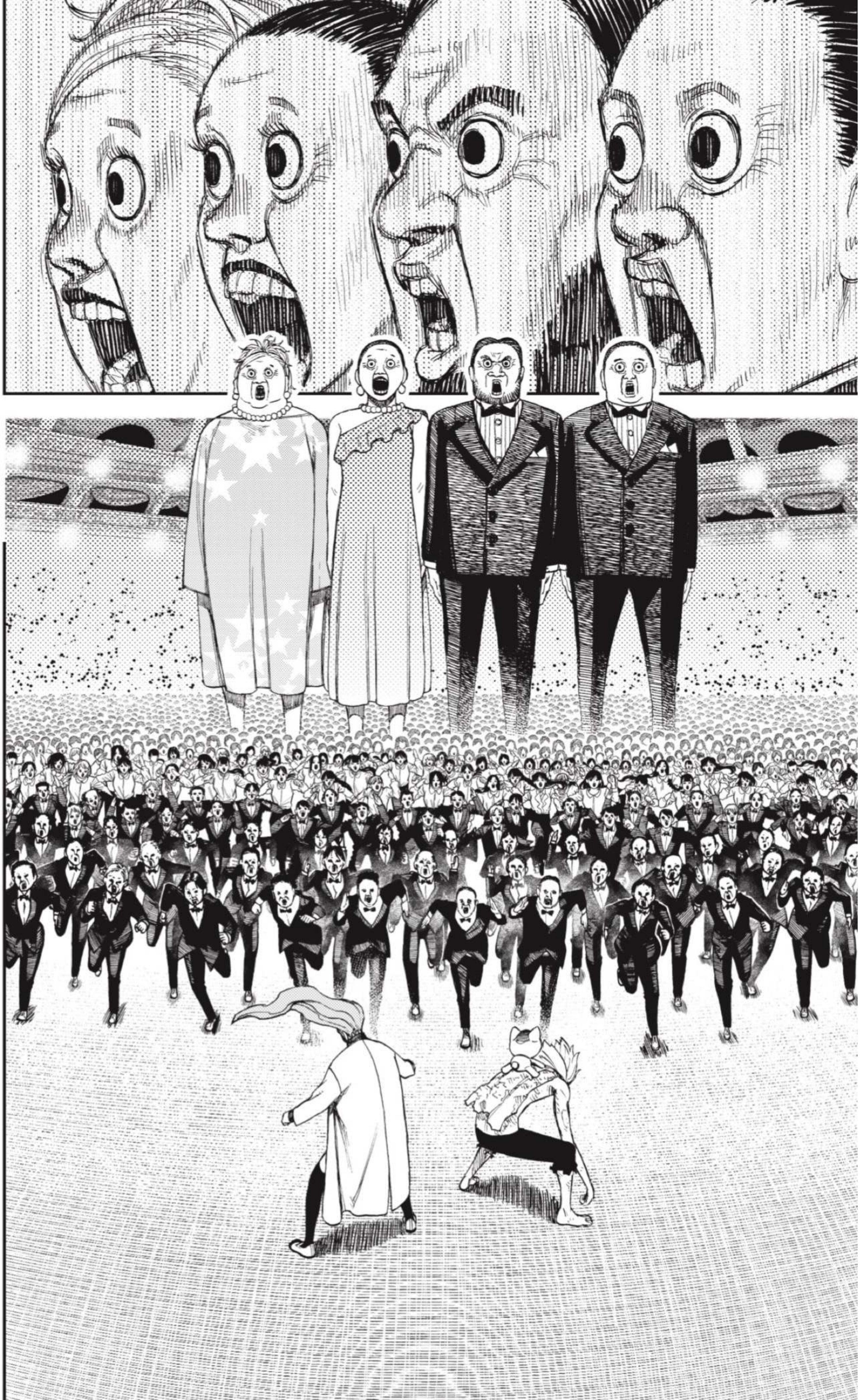
第59話 交響曲第9番 9
第60話 がんばれオカルン 29
第61話 邪視のブリーフ 49
第62話 家を建て直したい 71
第63話 学生生活 91
第64話 モテる秘訣はなんだ 111
第65話 見えないじゃんよ 131
第66話 怪獣じゃんよ 151
第67話 怪獣はめちゃ強い 171

DANDADAN 59 NOVENA SINFONÍA
¡¡EL RUIDO DE LOS GOLPES MARCA EL RITMO!!
YUKINOBU TATSU
TRADUCTORA: ANDREA BERNAL

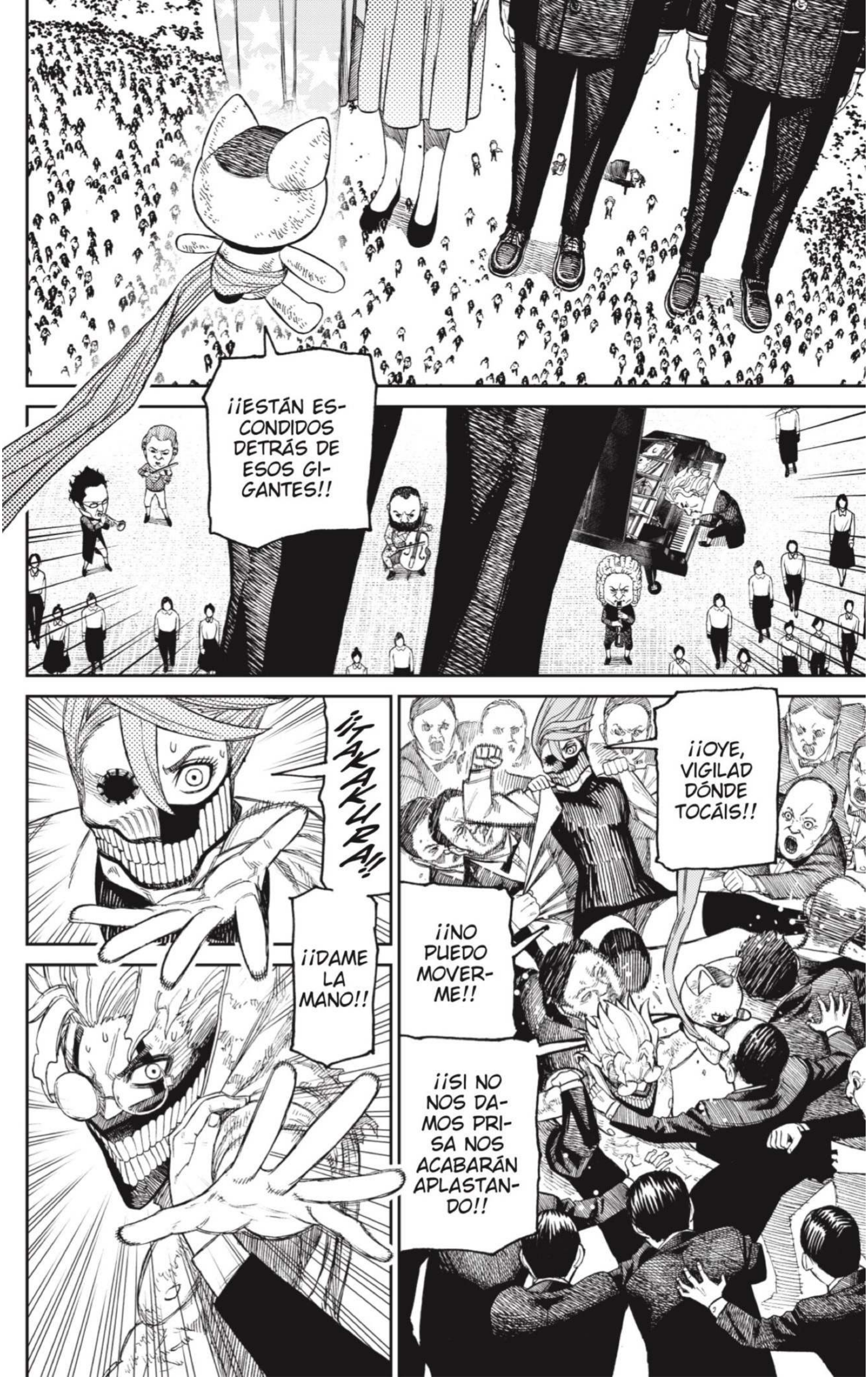
ANDA, QUÉ SUERTE.
PARECE QUE SIN DIRECTOR NO PUEDEN FLOTAR.
VENGA.
ACABAD CON ELLOS DE UNA VEZ.
SERÁS… TÚ A MÍ NO ME DAS ÓRDENES, BOLA DE PELO.
Y YO NO ACEPTO QUE UNA NIÑATA COMO TÚ ME DIRIJA LA PALABRA.
QUÉ DEPRESIÓN.

¡¡NOVENA SINFONÍA!!
¡¡CORAL!!
¡¡ES INÚTIL!!
¡¡YA TENEMOS CONTROLADO LO DE LAS NOTAS EXPLOSIVAS!!

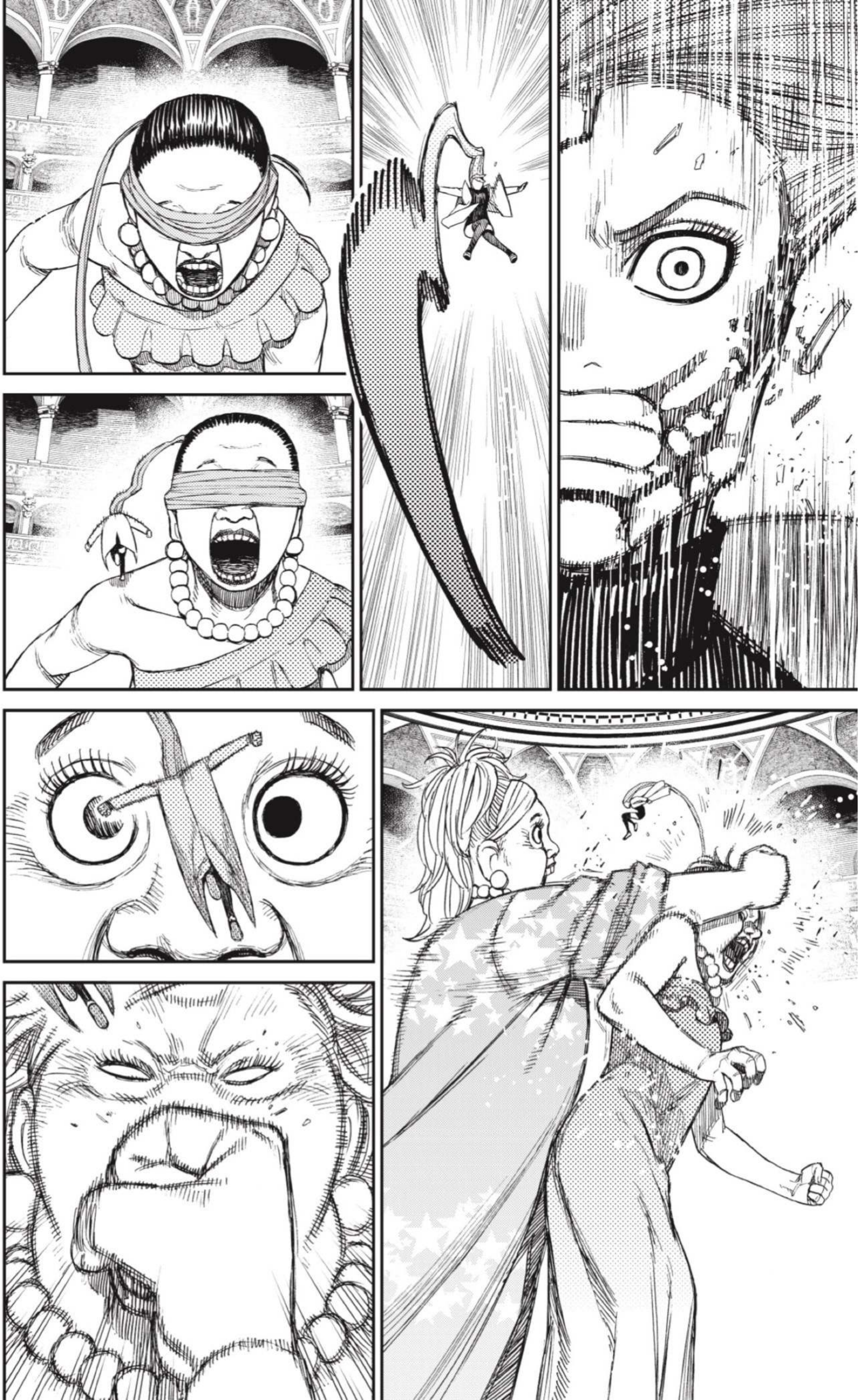




¿¡QUÉ ES ESTO!?
¡¡SON FANTASMAS!!
¡¡NO LES HAGÁIS CASO!!
¡¡ATACAD A LOS MÚSICOS!!
¿¡DÓNDE ESTÁN!?
¡¡ENTRE TODO ESTE GENTÍO NO VEO NADA!!
¡¡SÚBEME CON ESE PELO TUYO!!


¡¡ESTÁN ESCONDIDOS DETRÁS DE ESOS GIGANTES!!
¡¡OYE, VIGILAD DÓNDE TOCÁIS!!
¡¡TAKAKURA!!
¡¡NO PUEDO MOVERME!!
¡¡DAME LA MANO!!
¡¡SI NO NOS DAMOS PRISA NOS ACABARÁN APLASTANDO!!

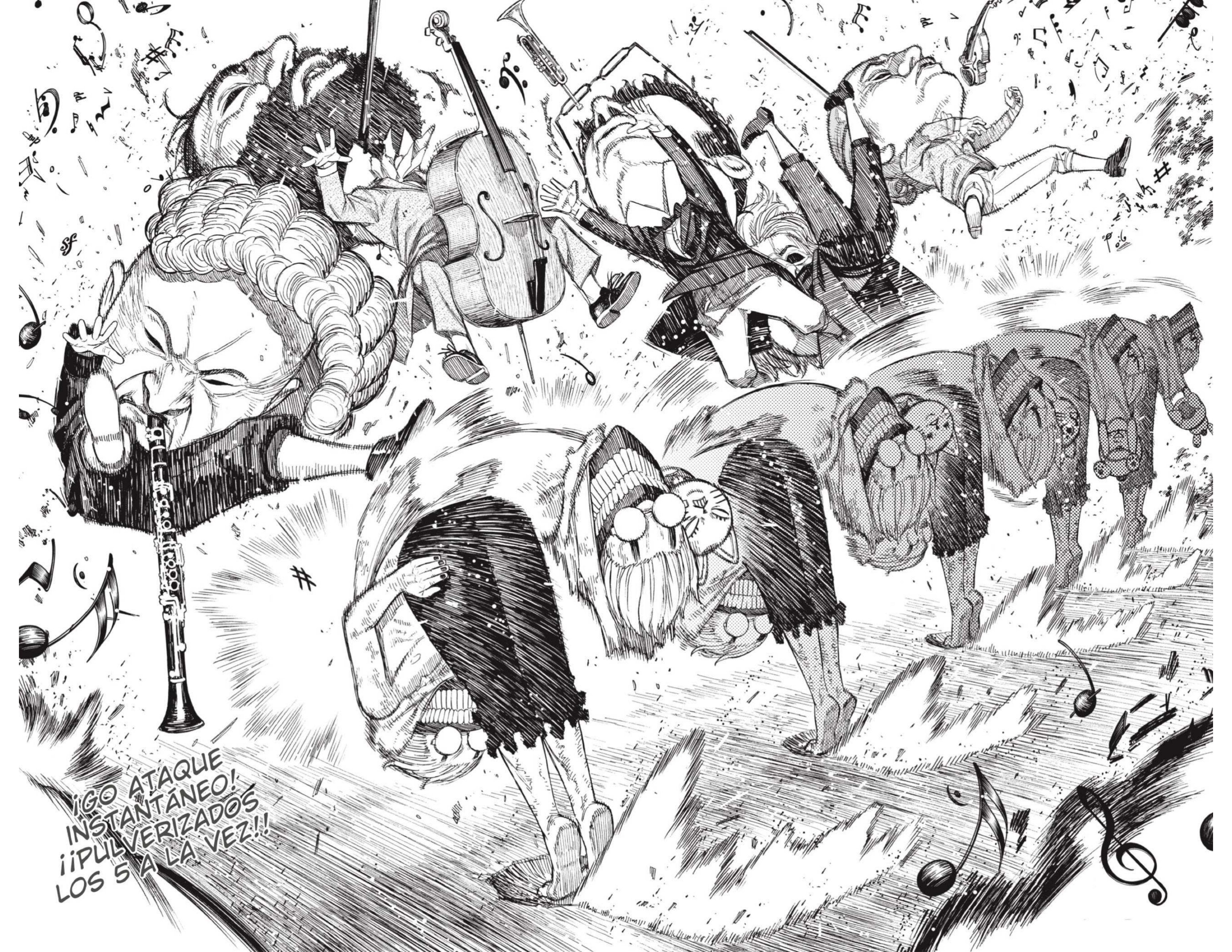
¡¡AIRA!!
YO ME ENCARGO DE ESTOS.
TÚ VE A POR-...



¡¡...!!
HAP.
HAP.
HAP.

ハァ AH!
ハァ AH!
CANTÁIS CON MUCHO SENTIMIENTO...
...PERO TENÉIS QUE IR CON CUIDADO DE NO QUEDAROS SIN AIRE AL HACERLO.

¡¡RÁPIDO!! ¡¡SI NO OS DAIS PRISA VOLVERÁN A RODEARNOS!!
¡¡YA LO SÉ!!
¡¡PERO NO PUEDO LANZAR 2 GOLPES CON TODAS MIS FUERZAS!!
¡¡Y ELLOS SON 5!!
¡¡NO ME VA A DAR TIEMPO A DARLES 1 A 1!!
SI SE TRATA DE 5 GOLPES EN 1 TEMPO...
...YO SÍ PODRÍA HACERLO.
YA VEO.


¡GO ATAQUE INSTANTÁNEO!
¡¡PULVERIZADOS LOS 5 A LA VEZ!!

DANDADAN
¡CINCO GOLPES EN UN SOLO TIEMPO!
60 TÚ PUEDES, OKARUN
YUKINOBU TATSU
TRADUCTORA: ANDREA BERNAL

¿¡LES HEMOS DERROTADO…!?

¡SHIRATORI! ¿ESTÁS BIEN!?
SÍ.
PERFECTAMENTE.
¡GRACIAS A TI LES HEMOS VENCIDO!
¡MUCHÍSIMAS GRACIAS!
JU, JU, JU
QUÉ VAAA.
DE NO HABER SIDO POR TI, TAKAKURA, NO HABRÍA PODIDO HACER NADAAA.
¿EH...?
MI YO NORMAL...
... HA SALIDO MUY RÁPIDO.

¿¡EH!?
HA SIDO TODO COSA DE MI EXCELENTE LECCIÓN.
SI TENÉIS QUE DARLE LAS GRACIAS A ALGUIEN, QUE SEA A MÍ.
AAAANDA, ¿TÚ TAMBIÉN ESTABAS AQUÍ?
Y YO QUE CREÍA QUE ERAS UN CACHO DE MIERDA.
BAJA Y DÍMELO A LA CARA.
FIU, FIU
ACABAS DE SELLAR TU SENTENCIA DE MUERTE.
¡GRACIAS A TI, TURBO ABUELA...!
¡...AHORA YA PUEDO SEGUIR LOS RITMOS!
¡TE LO AGRADEZCO!
TCH.
BUENO, TAMPOCO TE VENGAS ARRIBA.
TODAVÍA NO TIENES EL OÍDO MUY FINO.
Y MIS PODERES NO FUNCIONAN ASÍ.

¿Y BIEN? ¿QUÉ PASA CON LOS COMPOSITORES ESOS?
NO ERAN MÁS QUE APARICIONES.
PERSONIFICACIONES DEL MIEDO QUE TODOS ESOS RETRATOS EN LA SALA DE MÚSICA...
...INFUNDÍAN EN LA GENTE.
SI TOCÁIS EL PIANO A LAS 2 DE LA MAÑANA, APARECERÁN OTRA VEZ.
Y SI OS MATA UNO DE ELLOS, MORIRÉIS EN EL PLANO REAL.
YA TE ESTÁS DISCULPANDO OTRA VEZ.
¿Y CÓMO CONOCES TÚ ESA CLASE DE MISTERIOS EN NUESTRA ESCUELA?
FORMABA TODO PARTE DE TU PLAN, ¿VERDAD?
PUES PORQUE ME PASO EL DÍA PENSANDO EN MATAROS A TODOS.

VAMOS A VOLVER A LLAMAR A LOS HAYASHI.
SIN DUDA EL MAL DE OJO ESTÁ TOMANDO MEDIDAS CONTRA NOSOTROS...
...ASÍ QUE NO PODEMOS SEGUIR ASÍ.

NO QUIERO NI PENSAR...
...EN EL HECHO DE QUE PUEDA LLEGAR A MATAR A ALGUIEN.
TÚ NO QUIERES QUE SEIKO NI MOMO MUERAN...
¿VERDAD, JIJI?
Y EN ESTE ESTADO...
...NO PODRÁS VIVIR CON TUS PADRES.

MAÑANA REALIZAREMOS EL EXORCISMO.
YA HE ORGANIZADO TODOS LOS PREPARATIVOS CON LOS *HAYASHI*.
¡ESPERA UN MOMENTO!
¡DEJA DE TOMAR DECISIONES POR TU CUENTA!
YO MISMO ME ENCARGARÉ DE REALIZAR EL RITUAL.
¡ABUELA, DI ALGO!
¡FUISTE TÚ QUIEN LE INVITÓ A FORMAR PARTE DE NUESTRA FAMILIA!
¡Y JIJI SE HA ESTADO ESFORZANDO MUCHO PARA CONTROLAR SUS PODERES!

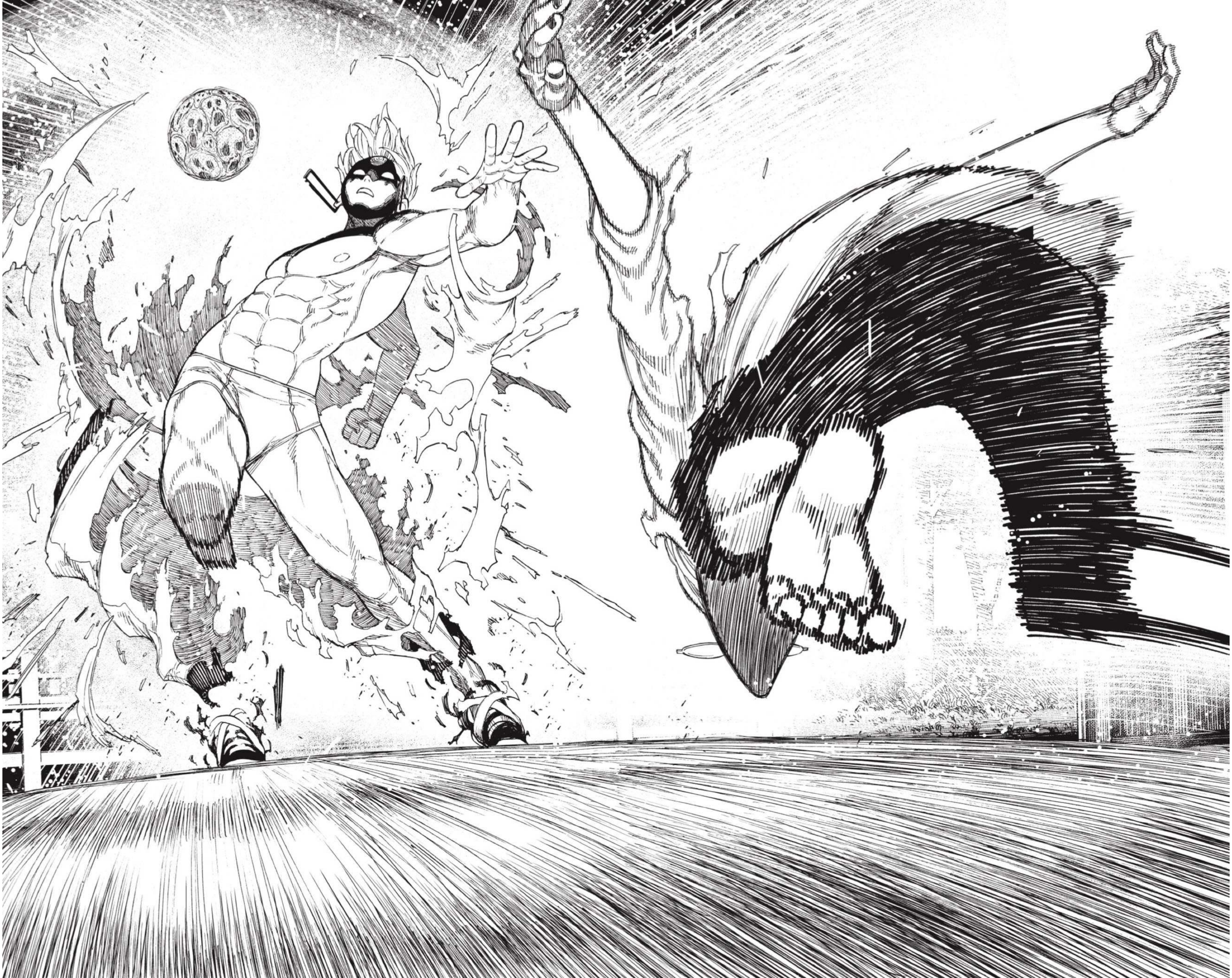
¡¡JIN EN-JOU-JI!!
¡¡DA LA CARA!!
¿¡EH!?
¿¡OKARUN!?

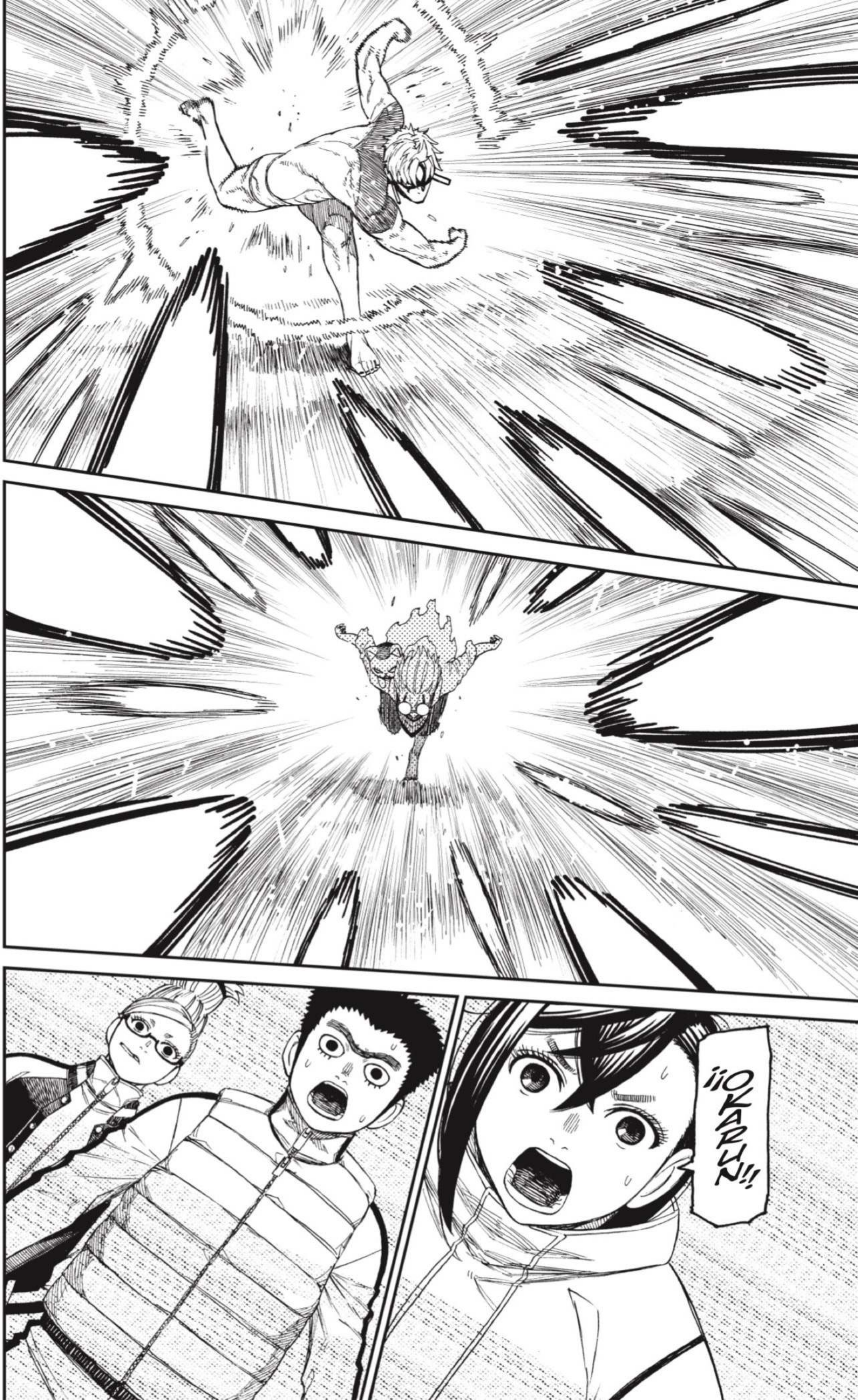
¿QUÉ PASA, OKARUN?
¿DE DÓNDE VENÍS VOSOTROS DOS A ESTAS HORAS?
¡SHIRATORI!!
¡EL AGUA!
¡SÍ!
!!
¡¡CUIDADITO CON ESO!!
¡¡QUE NADIE INTERVENGA!!
¡¡VOY A DARLE UNA PALIZA AL MAL DE OJO!!

¡¡OKARUN, ME ESTÁS CABREANDO!!
¡¡ESTO NO ES NINGÚN JUEGO!!
¡¡YO SÍ QUE ESTOY CABREADO!!
CUANDO VI CÓMO EL MAL DE OJO TE ATACÓ…
…ME PUSE COMO UNA FURIA.
PENSÉ QUE EN ALGÚN MOMENTO CAMBIARÍA…
…PERO ESE MAL DE OJO ES DEMASIADO PELIGROSO…
…FEROZ Y ASTUTO.
NO PODEMOS DEJARLE CAMPAR A SUS ANCHAS.
Y, SIN EMBARGO, AYASE Y LOS DEMÁS PARECE QUE LO ESTÉIS ACEPTANDO.
ES ALGO RARÍSIMO.
ESO…

...NO MOLA NADA.
POR ESO ME HE CABREADO.
ME HA CABREADO MI DEBILIDAD.
TÚ ESPERA, JIJI.
TE ASEGURO QUE PIENSO RESPETAR...
...TU DESEO DE PROTEGER AL MAL DE OJO.

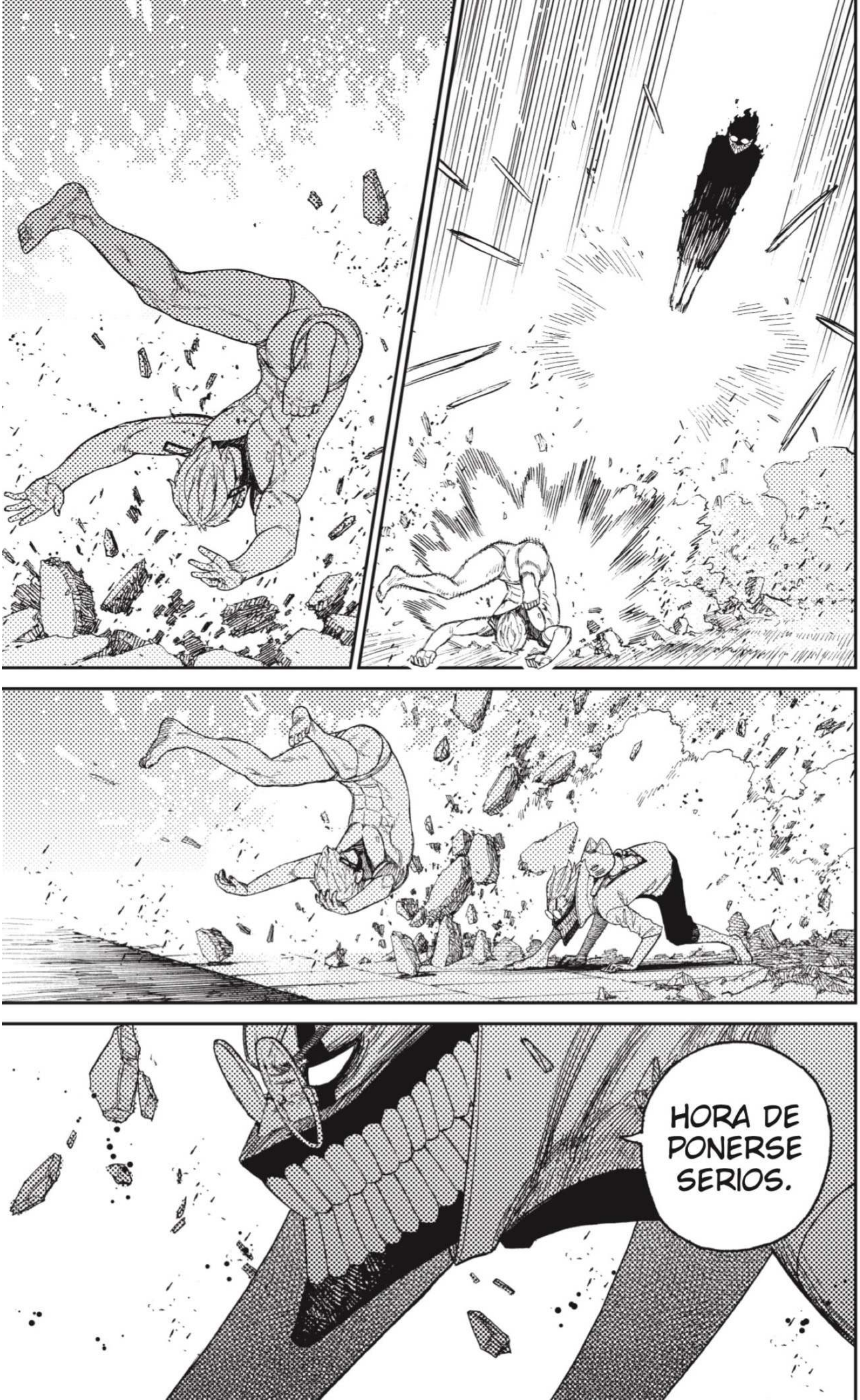
¡¡TAKAKURA, CÁLMATE!!
¡¡YA HEMOS DECIDIDO QUE VAMOS A EXORCIZAR A JIJI!!
¡¡NO HACE FALTA QUE LUCHES CONTRA ÉL!!
¡MANJIRO!
ESTÁS PEGANDO VOCES.
¿NO TE DA VERGÜENZA?
¡¡VAMOS, TAKAKURA!!
MOMO, APÁRTATE.
OKARUN.
¡¡POR FAVOR!!
¡¡EL MAL DE OJO...!!
LO SÉ.

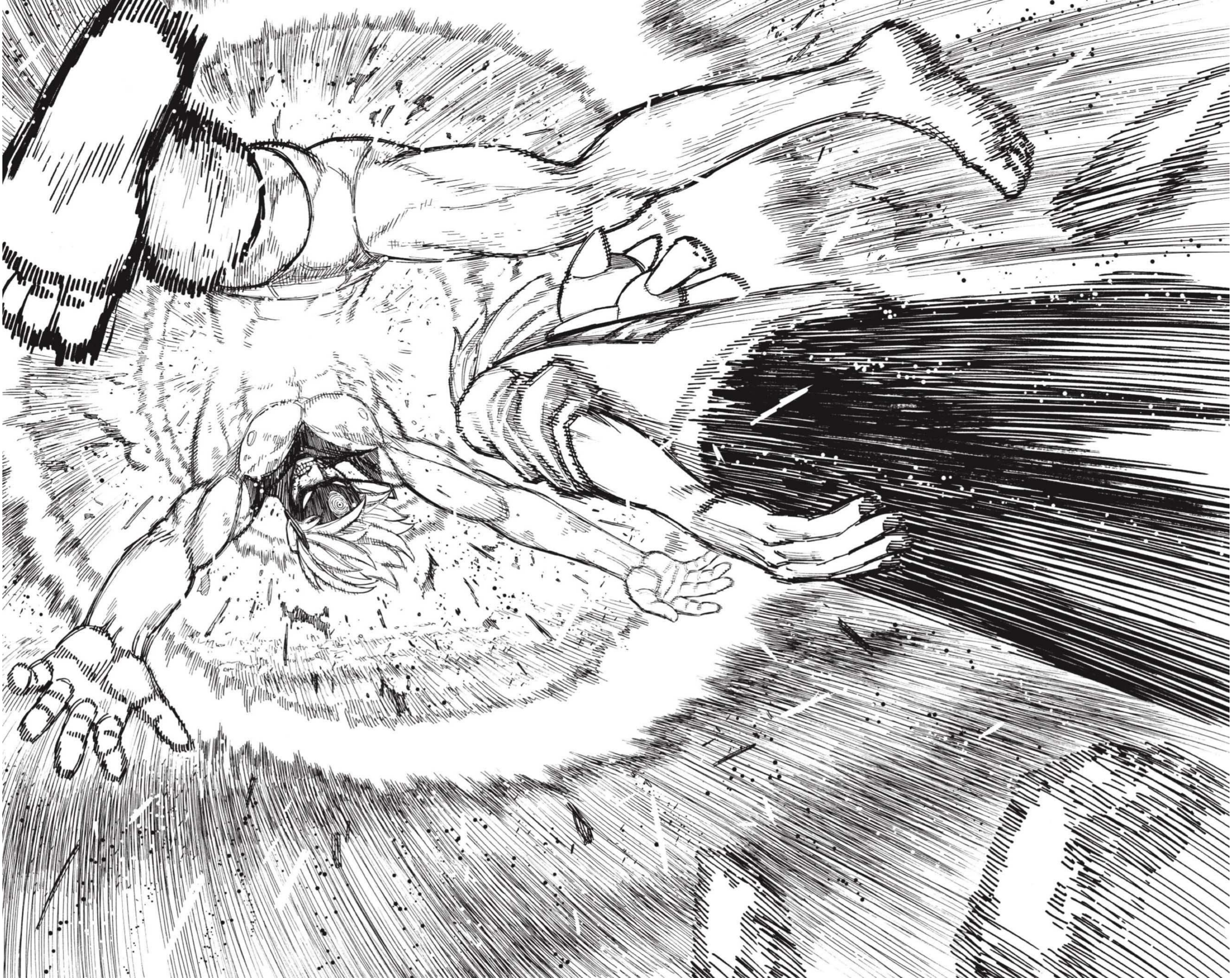


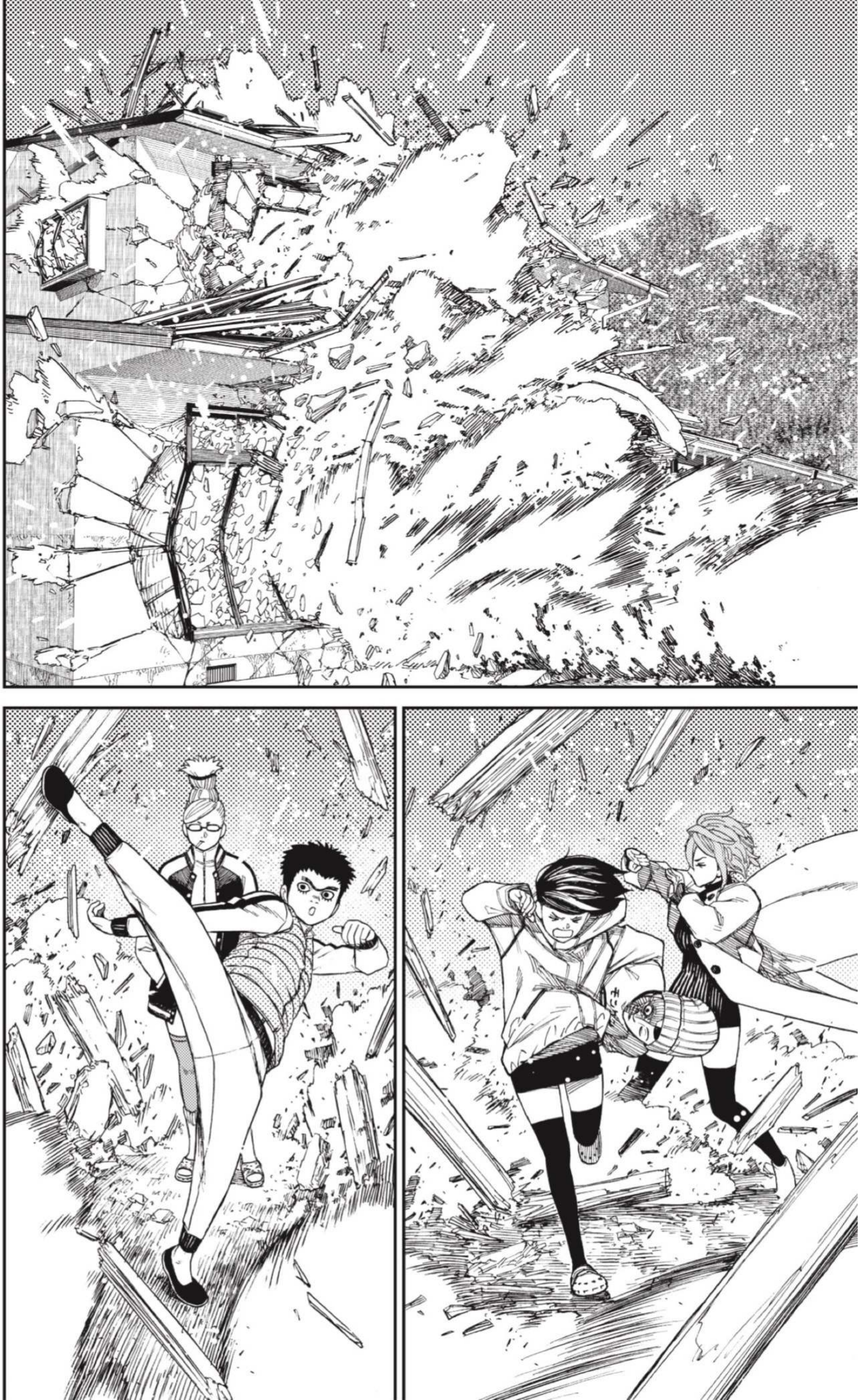

¡¡OKARUN!!

¡¡PROTEGERÁ LA AMABILIDAD Y LOS SENTIMIENTOS DE SU AMIGO!!

DANDADAN
61 LOS CALZONCILLOS DEL MAL DE OJO
¡¡PREPARADOS PARA UN CARA A CARA!!
YUKINOBU TATSU
TRADUCTORA: ANDREA BERNAL


HORA DE PONERSE SERIOS.





ハア AH!
ハア AH.
ハア AH.
ハア AH.
¡¡MUA, JA, JA, JA!!
QUÉ DIVERTIDO.
ERES UN TIPO DE LO MÁS ENTRETENIDO.
VENGA, DAME MÁS.
NUNCA ME HABÍA DIVERTIDO TANTO.

¡¡OH, NO...!!
¡¡ESTO AÚN NO HA TERMINADO!!
¡¡QUE NADIE INTERVENGA!!
!!
¡¡TAKAKURA YA HA LIBERADO TODO SU PODER UNA VEZ...!!
¡¡...ASÍ QUE NO PODRÁ VOLVER A TRANSFORMARSE!!
ハァ AH.
ハァ AH.
¡¡ABUELA!! ¡¡TENEMOS QUE AYUDAR A OKARUN!!
¿ESTÁS SEGURA? SI NOS ENTROMETEMOS...
...SERÁ PARA EXORCIZAR AL MAL DE OJO.
¿Y ESE ASPECTO?
VENGA, TRANSFÓRMATE.
QUIERO REANUDAR EL COMBATE.

¿QUÉ HACEMOS? ¿LE PEDIMOS AYUDA A SEIKO Y LOS DEMÁS?
¡¡ENTONCES ESTARÍAMOS EN LAS MISMAS DE SIEMPRE!!
¡¡NO LO PERMITIRÉ!!
PERO SI TE TIEMBLAN LAS RODILLAS.
NO SÉ NI CÓMO TE TIENES EN PIE.
¡¡MIERDA!!
¡¡ME HA PILLADO!!
¡¡BUENO, PERO NO SE LO DIGAS A NADIE, PORFA!!
¡¡DATE PRISA!! ¡¡ODIO QUE ME HAGAN ESPERAR!!
¡¡VENGA, TRANSFÓRMATE PARA QUE PODAMOS LUCHAR!!

PASO.
NO ME GUSTA APROVECHARME DE LOS DEBILUCHOS.
NO PUEDES VENCERME.
ME HA QUEDADO MUY CLARO CON LO DE ANTES...
...ASÍ QUE NO VOY A SEGUIR LUCHANDO CONTRA TI.

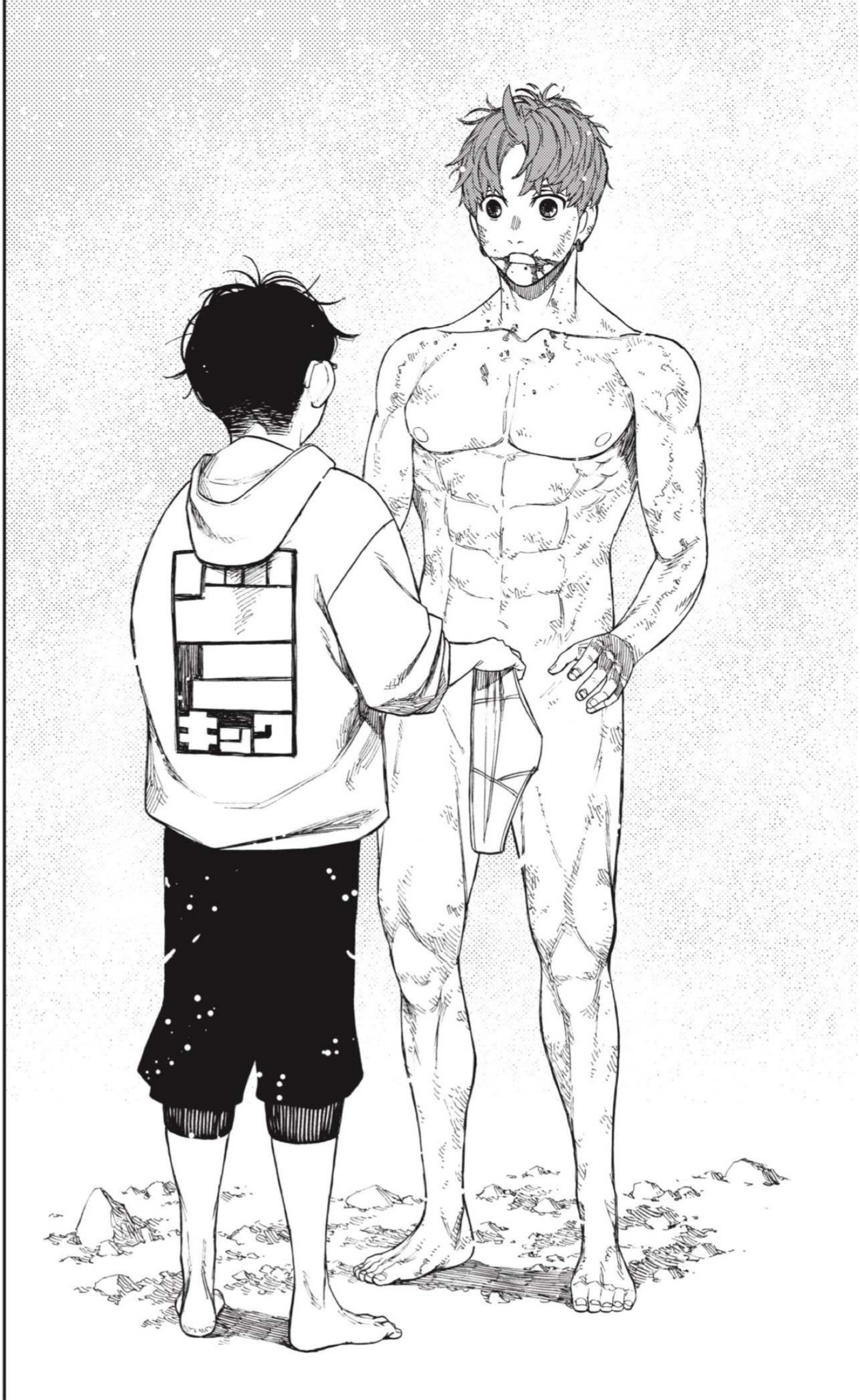
¿¡QUÉ DICES!? ¿¡A QUIÉN ESTÁS LLAMANDO DÉBIL!?
¡¡YO SOY MUY FUERTE!!
QUÉ VA.
¡¡QUE SÍ QUE LO SOY!!
DÉBIL COMO UN CACHORRITO.
SI TE HACES MÁS FUERTE...
...DEJARÉ QUE TE ENFRENTES A MÍ.
¿¡QUÉ!?
¿¡HACERME MÁS FUERTE!?
PERO NO QUIERO QUE TE ENFRENTES A OTRAS PERSONAS.
SOLO PUEDES HACERLO CONTRA MÍ.
¡¡MUY BIEN!! ¡¡ENTONCES SOLO LUCHARÉ CONTRA TI!!
ESO SÍ, COMO DIJISTE ESO DE "MATAR A TODA LA HUMANIDAD"...
...NO ME FÍO UN PELO DE TI.

¡¡TE ESTOY DICIENDO QUE SÍ, QUE SOLO LUCHARÉ CONTRA TI!!
PERO YO ESTOY MUY OCUPADO CON EL INSTITUTO.
SOLO PODREMOS HACERLO DE VEZ EN CUANDO.
¡¡DE ESO NADA!! ¡¡PELEAREMOS CADA SEGUNDO DE CADA DÍA!!
DEJÉMOSLO EN 1 VEZ POR SEMANA.
SI NO ACEPTAS ESTAS CONDICIONES, YO PASO.
¡¡MOCOSO CAPRICHOSOOO!!
¡MAESTRA...! ¡ESTÁ...!
JA, JA, JA, JA.
¡QUÉ TÍO!
BUENO, PARECE QUE SE LAS SABE APAÑAR SOLITO.
¿TURBO ABUELA, QUÉ ES TODO ESTO?
¿QUÉ HABÉIS PLANEADO OKARUN Y TÚ?
AL CHAVAL ESE NO HAY POR DÓNDE COGERLO. VOY A DECIRLE ALGO.
QUE PARECE QUE QUIERE CONVERTIR AL MAL DE OJO EN SU COMPAÑERO DE JUEGOS.

¿Y BIEN? ¿QUÉ ES TODO ESTO?
ANTES, CUANDO LUCHÉ CONTRA EL MAL DE OJO...
...DIJO QUE QUERÍA TOMARSE EN SERIO EL JUEGO.
NO SÉ POR QUÉ RAZÓN...
...PERO PUEDE QUE PARA EL MAL DE OJO...
...MATAR A GENTE Y JUGAR SEA LO MISMO.
TÚ MISMA LO DIJISTE.
EL MAL DE OJO ES COMO UN NIÑO.
TAL VEZ POR ESO LO ÚNICO QUE QUIERA SEA JUGAR.
SI CONSIGO PROVOCARLE...
...Y HACER QUE SE CENTRE SOLO EN MÍ...
...PUEDE QUE NO VUELVA A HACER DAÑO A AYASE Y LOS DEMÁS.

SI ME HAGO MÁS FUERTE...
...TAL VEZ PODAMOS SER AMIGOS.
VALE, ENTONCES SOLO PUEDES LUCHAR CONTRA MÍ. Y NO PUEDES MATAR A NADIE MÁS.
PELEAREMOS LOS MARTES DESPUÉS DEL INSTITUTO.
¿CERRAMOS EL TRATO?
ESPERA UN MOMENTO.

¡¡UAAAGH!!
ギャアアア
ぬぎ
DESNUDA, DESNUDA
ぬぎ
NO TE FÍAS DE MÍ...
...PORQUE DIJE QUE QUERÍA MATAR A TODOS LOS HUMANOS.
ASÍ QUE DEJO QUE TE QUEDES CON ESTO...
...HASTA QUE TE MATE.
ENTIENDO.
LO GUARDARÉ COMO ORO EN PAÑO.
JA, JA, JA.
ME MUERO DE GANAS DE MATARTE CUANTO ANTES.
QUÉ DIVERTIDOOO.



OKARUN...
YO...
NADIE HA SALIDO HERIDO.
Y NO VOLVERÁS A HACERLE DAÑO A NADIE NUNCA MÁS.
PUEDES VOLVER A TU VIDA NORMAL.
OKARUN...
¿POR QUÉ OS HABÉIS ALEJADO TODOS TANTO...?
¡¡TREMENDA PICHA!!
¡SOLUCIÓN AL DESNUDO!

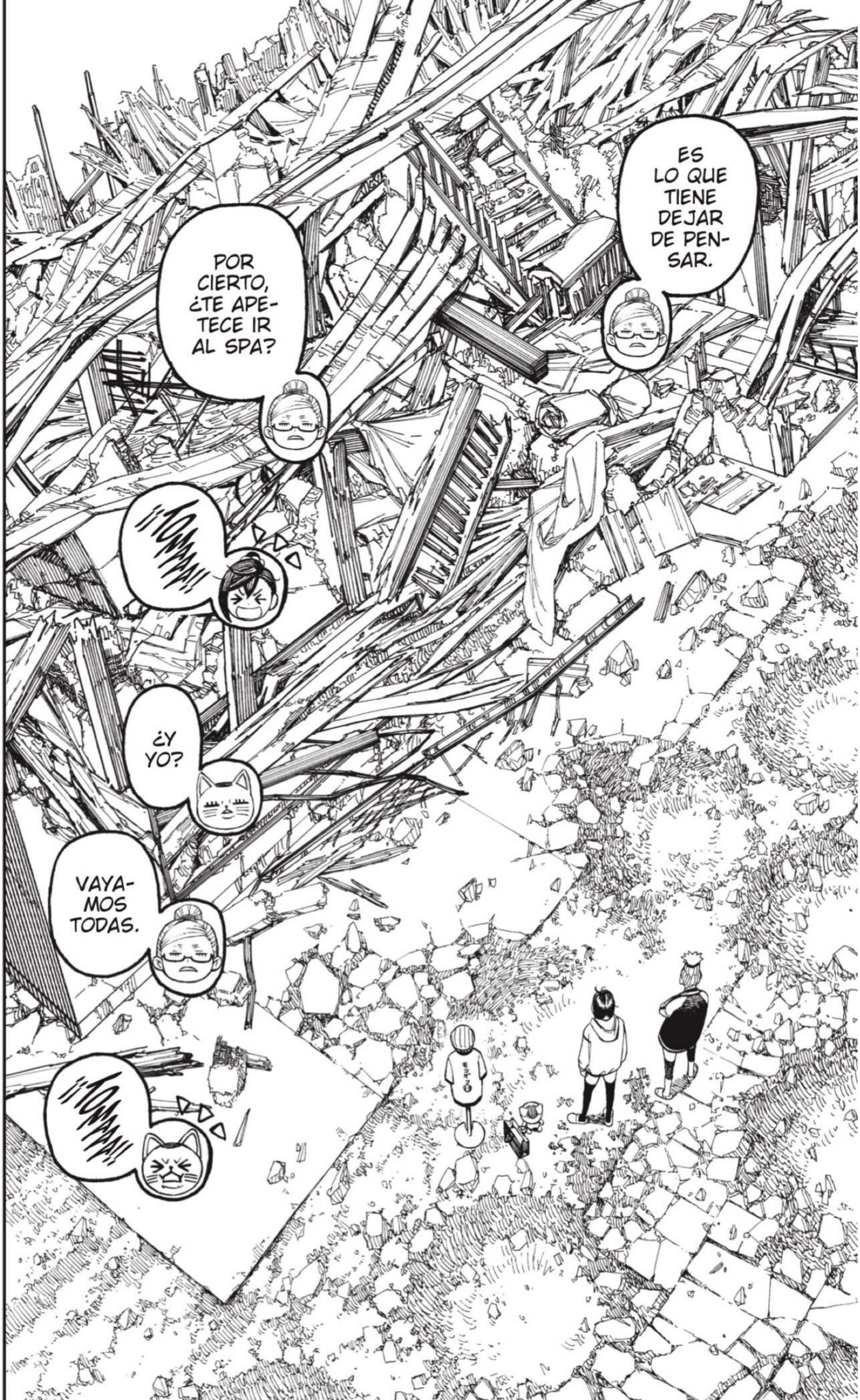
DANDADAN
62 QUEREMOS RECONSTRUIR LA CASA
¡GUARDANDO LOS CALZONCILLOS CON SOLEMNIDAD!
YUKINOBU TATSU
TRADUCTORA: ANDREA BERNAL
YO CUIDARÉ DE ESTE OBJETO MALDITO…
…Y LO GUARDARÉ EN MI TEMPLO.
VE CON CUIDADO.
Y SI PASA CUALQUIER COSA, AVÍSAME ENSEGUIDA.
¡¡ENTENDIDO!!

YA IREMOS ALGÚN DÍA.
TAL VEZ PARA LA PRÓXIMA NOS PODAMOS ENCARGAR DEL *TSUCHINOKO*.
NO PROMETO NADA, PERO...
¡...PUEDE QUE PARA ENTONCES YO SEA TODO UN *BUTUBER*!
JUM.
SUERTE CON ELLO.
¡HASTA PRONTO, MANJIRO!
¡NO TE MALDIGAS ACCIDENTALMENTE!
¡SEÑORA AYASE!

¡SIENTO MUCHO LAS MOLESTIAS CAUSADAS!
¡¡LA MADRE DE JIJI!!
SOY YO LA QUE DEBE DISCULPARSE CON USTED.
JIN HA PASADO POR UN MUY MAL TRAGO.
LE PIDO DISCULPAS.
¡NO, NO HACE FALTA!
¡¡QUÉ EDUCADA ES SU MADRE!!
CUÁNTOS FORMALISMOS...
OYE, ¿NO TE DA VERGÜENZA?
PARA, PORFA.
JIJI.
VAS A TENER QUE CONTINUAR EL ENTRENAMIENTO DEL KI.
AL FIN Y AL CABO, SIGUES MALDITO.
SI OCURRE ALGO, ACUDE A MÍ ENSEGUIDA.
¡VALE!

¡SIENTO MUCHO LAS MOLESTIAS QUE OS HE CAUSADO A TODOS!
¡NUNCA OLVIDARÉ ESTO QUE HABÉIS HECHO POR MÍ!
YA NOS DEVOLVERÁS EL FAVOR.
DEJA, CON ESO ES SUFICIENTE.
NOS VEMOS MAÑANA.
¡¡MUCHAS GRACIAAAS!!
AIS... ESTOY AGOTADA.
TAKAKURA, YO TAMBIÉN ME VOY.
¡GRACIAS A VOSOTROS POR TODO TAMBIÉN!
SÍÍÍ.
LO MISMO DIGO. Y PERDÓN POR LAS MOLESTIAS.
AYASE...
HASTA MAÑANA.
¿YA ESTÁ?

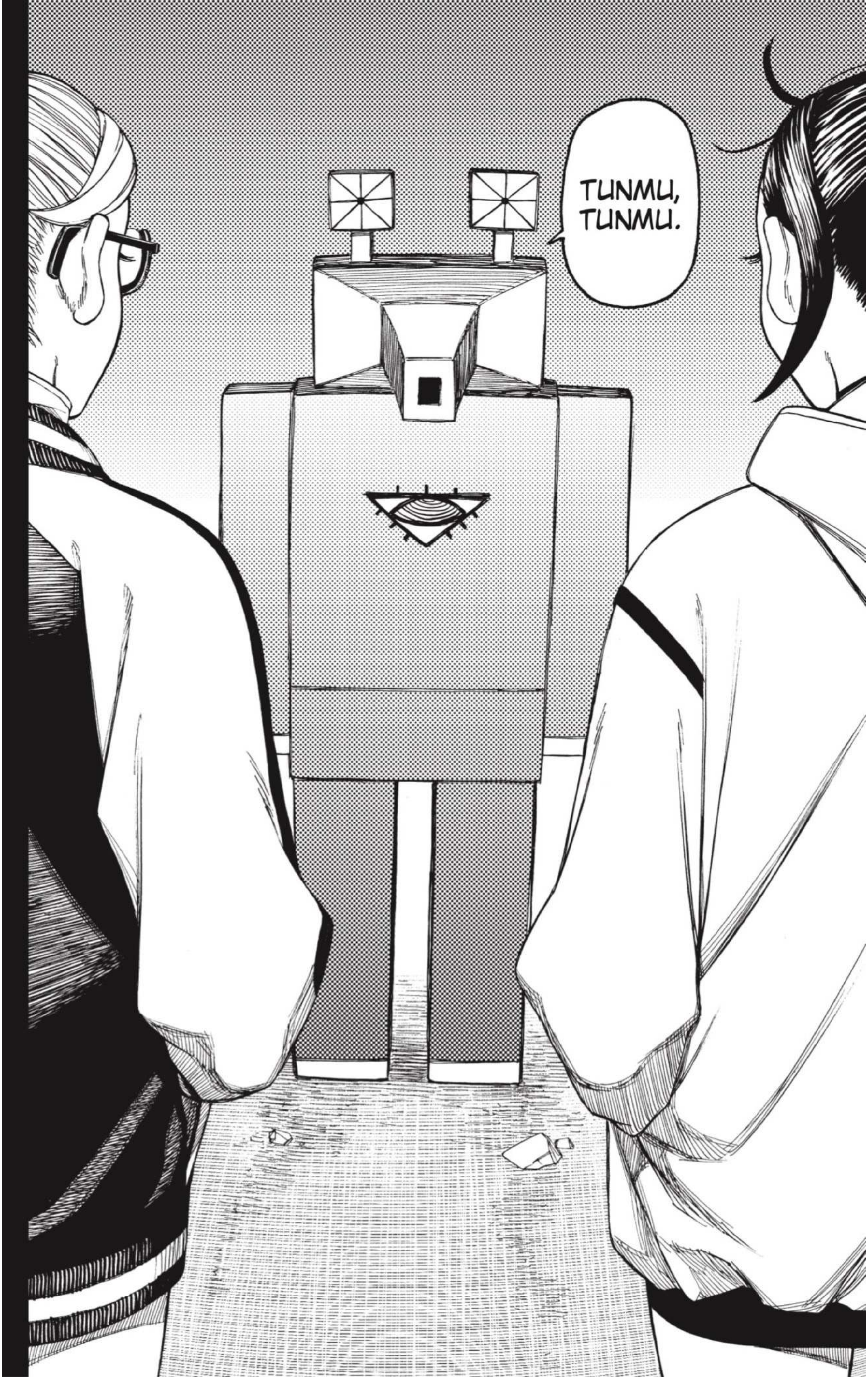
¿EH?
ESTO.... ¿QUÉ MÁS QUIERES...?
¿EN SERIO? ¿SOLO VAS A DECIR ESO?
¡MAL, MAL!
¿¡EH!?
¿¡EH!?
¡¡OYE!! ¿¡QUÉ ESTÁS HACIENDO CON TAKAKURA!?
¡¡SERÁS GUARRA!!
¡¡ANDA Y LÁRGATE A TU CASA!!
¿¡QUÉ ME HAS LLAMADO, CERDA!?
¡¡¡SHIRATORI, MARCHÉMONOS!!
¡¡QUE TE DEN, IMBÉCIL!!
¡¡Y MÁS TE VALE NO VOLVER!!
AAAH...
QUÉ TRANQUILO ESTÁ TODO DE REPENTE.


ES LO QUE TIENE DEJAR DE PENSAR.
POR CIERTO, ¿TE APETECE IR AL SPA?
¡¡TOMAAA!!
¿Y YO?
VAYAMOS TODAS.
¡¡TOMAAA!!

天然の湯
BAÑOS TERMALES NATURALES.

UF... QUÉ FRÍO.
CON LO CALENTITA QUE ME HABÍA QUEDADO DE LOS BAÑOS...
...Y YA ME HE ENFRIADO.
¿QUÉ HACEMOS CON LA CASA?
PUES TOCARÁ ARREGLARLA.
¿TIENES DINERO PARA HACERLO?
NADA DE NADA.
TODO LO QUE ME QUEDABA ME LO HE GASTADO EN EL SPA DE ANTES.
¡¡NO JODAS!!
CARPE DIEM, NIETECITA MÍA.
¡¡PUES YO ACABO DE EMPEZAR EN MI TRABAJO ASÍ QUE TAMPOCO TENGO DINERO!!
¿QUIÉN HA DICHO QUE FUERA A PEDIRTE DINERO?
TRANQUILA QUE NO CONTABA CON TU TRABAJITO A TIEMPO PARCIAL PARA NADA.
¡ENCIMA SE PONE CHULA!

¡¡MIRA QUE ERES BIENQUEDA!!
TODO EL MUNDO SE HA QUEDADO ALLÍ A VIVIR...
¿NO PODEMOS PEDIRLES QUE NOS DEN UNA PARTE EN COMPENSACIÓN?
¿ESO SE HACE?
NO TE HAGAS LA GUAY AHORA.
POR MUCHO QUE SEAS MI YAYA...
...TAMPOCO QUIERO QUE TE SOBREESFUERCES.
NI SE TE OCURRA VOLVER A LLAMARME "YAYA".
AISH... ¿QUÉ VAMOS A HACER?
MIS DVDS DE BAKATONO...
¡¡AAAAH!! ¡¡Y TODA MI COLECCIÓN DE KEN TAMBIÉN HA DESAPARECIDO!!


TUNMU, TUNMU.

¡¡BRUAAAH!!
¿¡QUÉ ERES TÚ!?
¡¡ESTO ES PROPIEDAD PRIVADA!!
¡¡TUNMU, TUNMU!!
¡¡TUNMU!!
¿¡ESTÁS IDO DE LA CABEZA O QUÉ!?
¡¡ESPERA, AYASE!!

¿¡EH!? ¿¡QUÉ HACÉIS TODOS AQUÍ!?
BUENO.
ESTÁBAMOS PREOCUPADOS POR VOSOTROS...
...ASÍ QUE SHIRATORI Y YO VOLVIMOS...
...Y FUIMOS A VER AL SEÑOR LANGOSTA...
...PARA PREGUNTARLE SI NOS HARÍA EL FAVOR DE AYUDARNOS...
...A RECONSTRUIR VUESTRA CASA.

Y ESTE ES SU AMIGO.
OS PRESENTO A LUDRIS.
¡HALA, PERDÓN!
¡¡TUNMU!!
¿¡ES VERDAD ESO!?
DICE QUE SE SIENTE HONRADO DE HABER RECIBIDO UNA PATADA DE UNA CHICA GUAPA.
¡TUNMU, TUNMU!
トゥンム トゥンム!
¿ENTONCES NO ESTÁ ENFADADO?
ES UN EXPERTO ARQUITECTO.
¡TUNMU, TUNMU!
トゥンム トゥンム!
SI SE LE PIDE, OS RECONSTRUIRÁ LA CASA EN UN PISPAS.
LO SIENTO. ¿SEGURO QUE NO ESTÁ ENFADADO?

TÚ DEBES ESTAR MUY OCUPADO SIEMPRE.
VETE A CASA A JUGAR CON TU HIJO, ANDA.
¡PERO YO...!
¡...QUIERO AGRADECERTE TODO LO QUE HAS HECHO POR NOSOTROS DE ALGUNA MANERA!
Y YO TAMBIÉN OS ESTOY MOLESTANDO TODO EL DÍA.
ESTA VEZ QUIERO HACER YO ALGO POR VOSOTRAS.
TÚ IGUAL.
DEJA DE HACERTE EL HÉROE AHÍ PLANTADO.
!
ANDA, TIRA PARA CASA.
PERO, SEIKO...
...AHORA...
...ERES TÚ LA QUE NECESITA AYUDA.

QUÉ VOY A NECESITAR YO.
QUE NO, DICE.
PERO SI YO NO ESTOY INVOLUCRADA NO ME VA A GUSTAR, AVISO.
¿NOS AYUDARÉIS, POR FAVOR?
¡POR SUPUESTO!
¡CLARO!
¡TUNMU!
CONSTRUIREMOS LA CASA...
...CON ESTA NANOPIEL.
ES MUY FÁCIL DE MANEJAR.
SE INSTALA DONDE SE NECESITE...
...Y LUEGO SE MOLDEA COMO ARCILLA PARA ADAPTARLA A LA FORMA NECESARIA.

ASÍ.
¡TUNMU!
NO SE NECESITA NADA MÁS.
¡JO, QUÉ PASADA!
¡PODRÉ CONSTRUIR MI PROPIA CASA!
¿¡QUÉ ES ESTOOO!?
LA NANOPIEL ESTÁ COMPUESTA POR UNA ALTA DENSIDAD DE NANOMÁQUINAS.

POR CIERTO, TAMBIÉN TIENE ALEACIÓN CON MEMORIA DE FORMA.
¡MIRA ESTOOO!
¡ESTÁ BLANDENGUEEE!
AUNQUE SE ROMPA, LA NANOPIEL SE REGENERARÁ Y VOLVERÁ A SU FORMA ORIGINAL.
AL MANIPULARLA, TENED UNA IMAGEN CLARA DE LO QUE QUERÉIS HACER.
LAS NANOMÁQUINAS CAPTARÁN ESAS SEÑALES ELÉCTRICAS DEL CEREBRO...
...Y ADOPTARÁN LA FORMA QUE HABÉIS IMAGINADO.
ENTIENDO.
PUES NO ESTÁ NADA MAL.

¡¡EL DIY DEFINITIVO, CONSTRUIR UNA CASA CON TUS AMIGOS!!

DANDADAN
63 LA VIDA DE ESTUDIANTE
¡GRACIAS A LA TECNOLOGÍA ALIENÍGENA, HAN REPARADO LA CASA SIN PROBLEMAS!
YUKINOBU TATSU
TRADUCTORA: ANDREA BERNAL
MUCHAS GRACIAS POR AYUDARNOS...
...KAPPA.
NO TIENES POR QUÉ DARLAS.
¡POR TI HAGO LO QUE SEA NECESARIO!
¡TUNMU, TUNMU!
LUDRIS TAMBIÉN DICE QUE ES TODO UN HONOR PARA ÉL PODER AYUDAR A UNA MUJER TAN GUAPA.
TÚ TAMPOCO SABES LO QUE DICE, ¿VERDAD?

GRACIAS, OKARUN.
Y GRACIAS A TI TAMBIÉN, AIRA.
AAAAH... QUÉ SUEÑO.
YO ME VOY YA.
ME ALEGRO DE QUE HAYÁIS RECUPERADO VUESTRA CASA.
PARA MÍ ES COMO MI SEGUNDO HOGAR.
...Y ME PONÍA MUY NERVIOSO SABER QUE ESTABA DESTROZADA.
ESO ES VERDAD.
SIN COMERLO NI BEBERLO HA ACABADO CONVIRTIÉNDOSE EN EL LUGAR DE REUNIÓN DE UN MONTÓN DE GENTE.
TENEMOS QUE PROTEGERLO.
MÁS TE VALE VOLVER A PASARTE POR AQUÍ.
¡SÍ!

¡¡GRACIAS A TODOS!!
¡¡VOLVED PRONTOOO!!
CÓMO LES QUIEROOO.
NOS HAN HECHO EL FAVOR DE NUESTRA VIDA.
NO SÉ YO CÓMO SE LO VAMOS A COMPENSAR.
POR CIERTO.
HOY NO TE VOY A PODER HACER EL ALMUERZO.
DA IGUAL. VAMOS A DORMIR.

¡¡JIN!!
¡¡VAS MUY LENTO!!
¡BANG, BANG!
¡MAMÁ! ¡NO SAQUES LA CABEZA POR LA VENTANILLA, QUE ES MUY PELIGROSO!
¡¡DEJADME SUBIRME AL COCHE A MÍ TAMBIÉN!!
Y YA QUE ESTAMOS...
AH, YA HEMOS LLEGADO.
¡¡VENGA, CARIÑO, PONGÁMONOS A ELLO!!
BAJA UN POCO LA VOZ, AMOR MÍO.

¡¡BUENOS DÍAAAS!!
¡SOMOS LA FAMILIA ENJOUJI AL COMPLETO!
¡¡HEMOS VENIDO A ARREGLAROS LA CASA!!
AF... AF...
CARIÑO, NO GRITES, POR FAVOR.
¿EH?
PERO SI ESTÁ PERFECTAMENTE.

RAAAS
ガララ
¡AH!
¡MOMO!
SHHH
QUE LA ABUELA ESTÁ DURMIENDO.
SIENTO MUCHO TODO LO QUE HA PASADO.
NO TE RALLES.
FUE COSA DEL MAL DE OJO.
YA, PUES, RESPECTO A ESO...

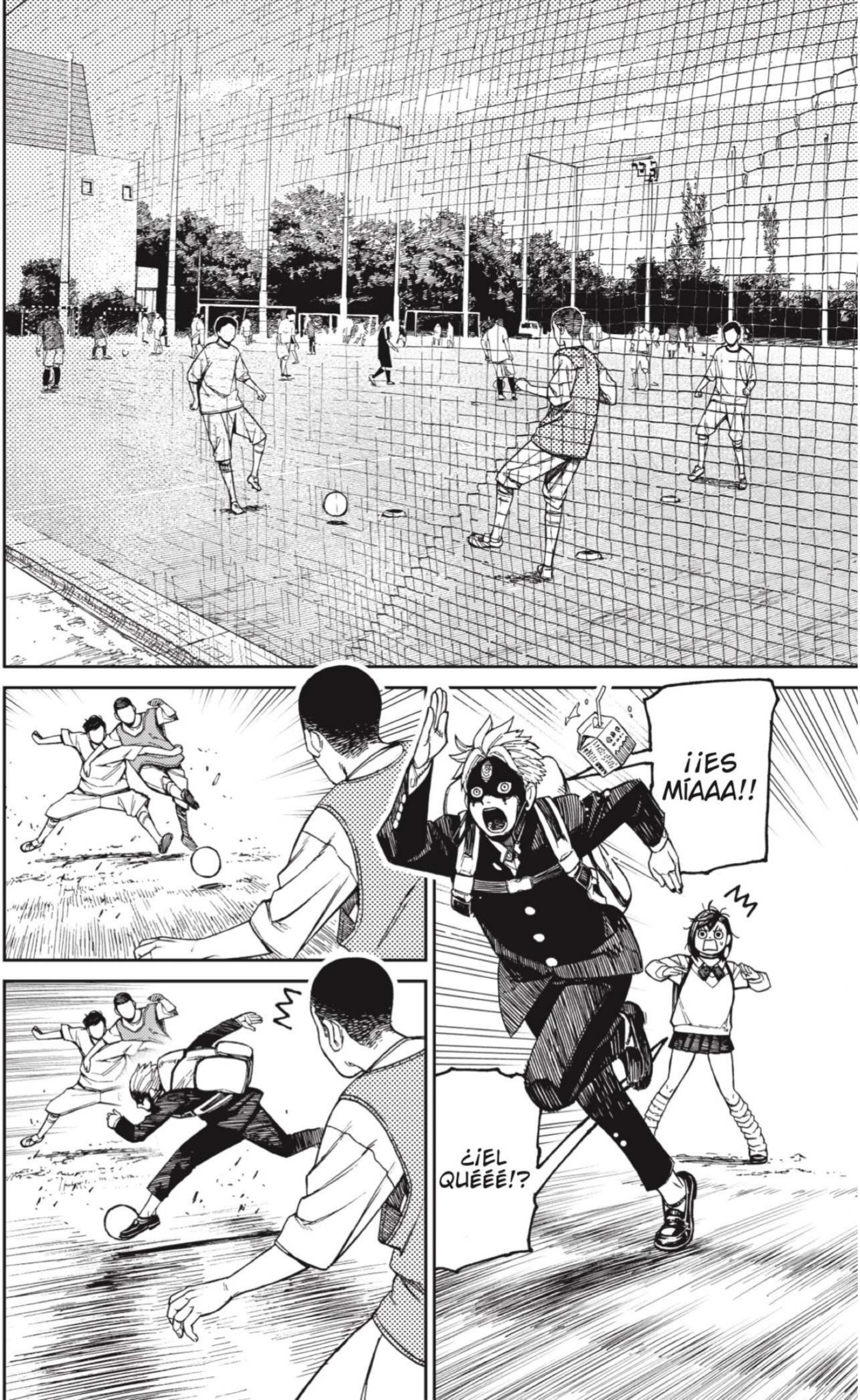
LO CIERTO ES QUE ME HE TRANSFOR-MADO UN MONTÓN DE VECES EN ÉL.
¿¡QUÉ!?
¡¡PERO NO HA HECHO NADA!!
¡¡ESTÁ CUMPLIEN-DO SU PRO-MESA!?
¿¡EN SE-RIO!?
NO SÉ SI SERÁ COSA DE MI EN-TRENA-MIENTO, PERO...
...ÚLTI-MAMENTE ME SIENTO MUY CO-NECTADO CON EL MAL DE OJO.
A LO ME-JOR ES ÉL TRANSMITIÉN-DOME SU EN-TUSIASMO.
YA NO SIENTO SOLO ODIO.
PUEDE QUE, SOR-PRENDENTE-MENTE, ESTÉ DISFRUTAN-DO UN POCO DE TODO ESTO.

¡CLARO!
¡BUENO, DE TODAS MANERAS, SI VUELVE A PASAR ALGO, VEN A VERNOS!
A TODO ESTO, MOMO...
¿A TI TE GUS-TA AL-GUIEN?
¡¡UAAAGH!!
ゲホゲホ
¡¡COF, COF!!
¿¡QUÉ!?
UY, UY.
¡TE HAS PUESTO MUY NER-VIOSA, ¿NO?!
しゅたたた
TAP, TAP, TAP, TAP
¡¡QUÉ VA!! ¡¡ESTOY CALMA-DÍSIMA!!

¡¡NO VAS A CONSEGUIR ALTERARME CON TUS PALABRAS!!
¡OYE, OYE!
¡QUE NO LO HE DICHO CON MALA INTENCIÓN!
¡AH!
¡ENJOUJI!
¡CUÁNTO TIEMPO SIN VERTE!
HACE MUCHO QUE NO VENÍAS AL INSTITUTO.
¿QUÉ HA PASADO?
ME HE TOMADO UNOS DÍAS LIBRES PARA QUE ME ECHASEIS DE MENOS UN POQUITO.
BLAH, BLAH
キャッ キャッ
¡JOOO! ¡CÓMO ERES!
TCH.
BUENO, YO TE DEJO AQUÍ DE CHARLITA.
MIRA, ENJOUJI, ES UN NUEVO SABOR DE PAMPY.
¿QUIERES PROBARLO?
¡ESPERA!
ESO...

¿EH?
¿QUÉ ES ESTE LUGAR?
¡¡...!!
¡¡AÚN LLEVA PUESTO EL UNIFORME!!
¿QUÉ TE PARECE, ENJOUJI?
ES SABOR TAIYAKI*.
(*N. DE LA T.: PASTEL JAPONÉS CON FORMA DE PEZ QUE SUELE ESTAR RELLENO DE PASTA DE JUDÍAS ROJAS DULCES.)

OS MATARÉ A TODAS.
ESTÁ DEMASIADO DELICIOSO.
ANDA, TIRA, JIJI. QUE ESA BROMA NO LE HACE GRACIA A NADIE.
OH, ERES TÚ.
¿A TI NO TE HABÍA MATADO YA?
¡¡NI PUÑETERA GRACIA TIENE, YA TE LO HE DICHO!!
¡NO ES BUEN MOMENTO PARA ESTE NUMERITO!
¡TIENES QUE DEJAR QUE VUELVA JIJI!
NO QUIERO.
ESTO ESTÁ DEMASIADO RICO.
ANDA, MOMO, ¿OTRA VEZ LIGOTEANDO DE BUENA MAÑANA?
¡¡NO ES ESO!!
!


¡¡ES MÍAAA!!
¿¡EL QUÉÉÉ!?

¡¡EH, JIJI!!
¡¡POR FIN TE HAN ENTRADO GANAS DE APUNTARTE AL CLUB DE FÚTBOL!!
コラァァァ
OYEEEE.
¡¡PARA, PARA!!
MIRIN
HōNō COFFEE
MIRIN
¡¡MIERDA!! ¡¡SE HAN ACABADO TODAS LAS BEBIDAS CALIENTES!!
DATE PRISA Y DAME OTRO BREBAJE DELICIOSO COMO EL DE ANTES.
AHORA MISMO LO QUE QUIERO ES DARTE UNA BEBIDA CALIENTE PARA QUE VUELVAS A LA NORMALIDAD.
PUES NADA.
AL MENOS NO PARECE QUE VAYA A HACERLE DAÑO A NADIE.
VEAMOS CÓMO SE DESARROLLA LA SITUACIÓN.

PAM PAM PAM PAM
どん どん
どん どん
?

¿QUÉ ESTÁ ESCRIBIENDO?
¡¡QUIERO MATAR A GENTE!!
¡OYE!
¡¡BAJA LA VOZ!!
¡¡EH, ENJOUJI!!
¿¡A QUIÉN QUIERES MATAR TÚ EN MITAD DE CLASE!?
A TODA LA HUMANIDAD.
QUÉ LE GUSTA HACER BROMAS A ESTE CHICO...
¡¡TE HE DICHO QUE DEJES DE HACER ESO, COÑO!!

つけめん
¿EEEH? ¡NO PUEDE SER!
¡NO HAY SOPA NI NADA CON AGUA CA-LIENTE!
LO SIEN-TO.
SE NOS HA ACA-BADO.

¡¡ESPERA, ESPERA!!
¡¡TIENES QUE USAR PALILLOS, HOMBRE!!
MMM, MMM.
SUUU.
SUUU.
GRAAAAAH.
ZUUUU.
ズルル～～
¡¡DELICIOSO!!
BUENO, YA LO IRÁ PILLANDO.

OYE, ¿LE HA PASADO ALGO A JIJI?
¿POR?
POR ESO QUE ANDA DICIENDO DE QUERER MATAR A GENTE.
BUENO, YA SABÉIS QUE ES UN POCO RARITO.
¡¡AY!!
¡NO LE HABRÁ POSEÍDO EL FANTASMA DEL BLOQUE DE APARTAMENTOS, ¿NO?!
¿EL QUÉ?
¡A LO MEJOR TIENE LA BOLA DORADA!
¡¿QUÉ!?
¿¡CÓMO SABES TÚ LO DE LAS BOLAS DORADAS!?
AH, CLARO.
ES QUE TÚ NO TIENES MÓVIL.
EN MI GRUPO AHORA NO SE HABLA DE OTRA COSA QUE NO SEA...
...EL FANTASMA DEL BLOQUE DE APARTAMENTOS.

¿¡PODRÁN RECUPERAR LA MISTERIOSA BOLA DORADA FLOTANTE!?

TRADUCTORA: ANDREA BERNAL

DIME…
¿CÓMO ES QUE TÚ Y MOMO AYASE OS LLEVÁIS TAN BIEN?
¿EH?
ES EXTRAÑO.
NO ERES ESPECIALMENTE GUAPO…
…ERES BAJITO…
…Y UN SOSO.
PERO, AUN ASÍ, SIEMPRE ANDAS POR AHÍ CON ELLA.
Y, ÚLTIMAMENTE, INCLUSO CON SHIRATORI.
¡¡ENSÉÑAME TU SECRETO…!!
¡¡…PARA SER POPULAR CON LAS CHICAS GUAPAS!!
¡QUÉ VA! ¡PERO SI YO NO SOY NADA POPULAR!

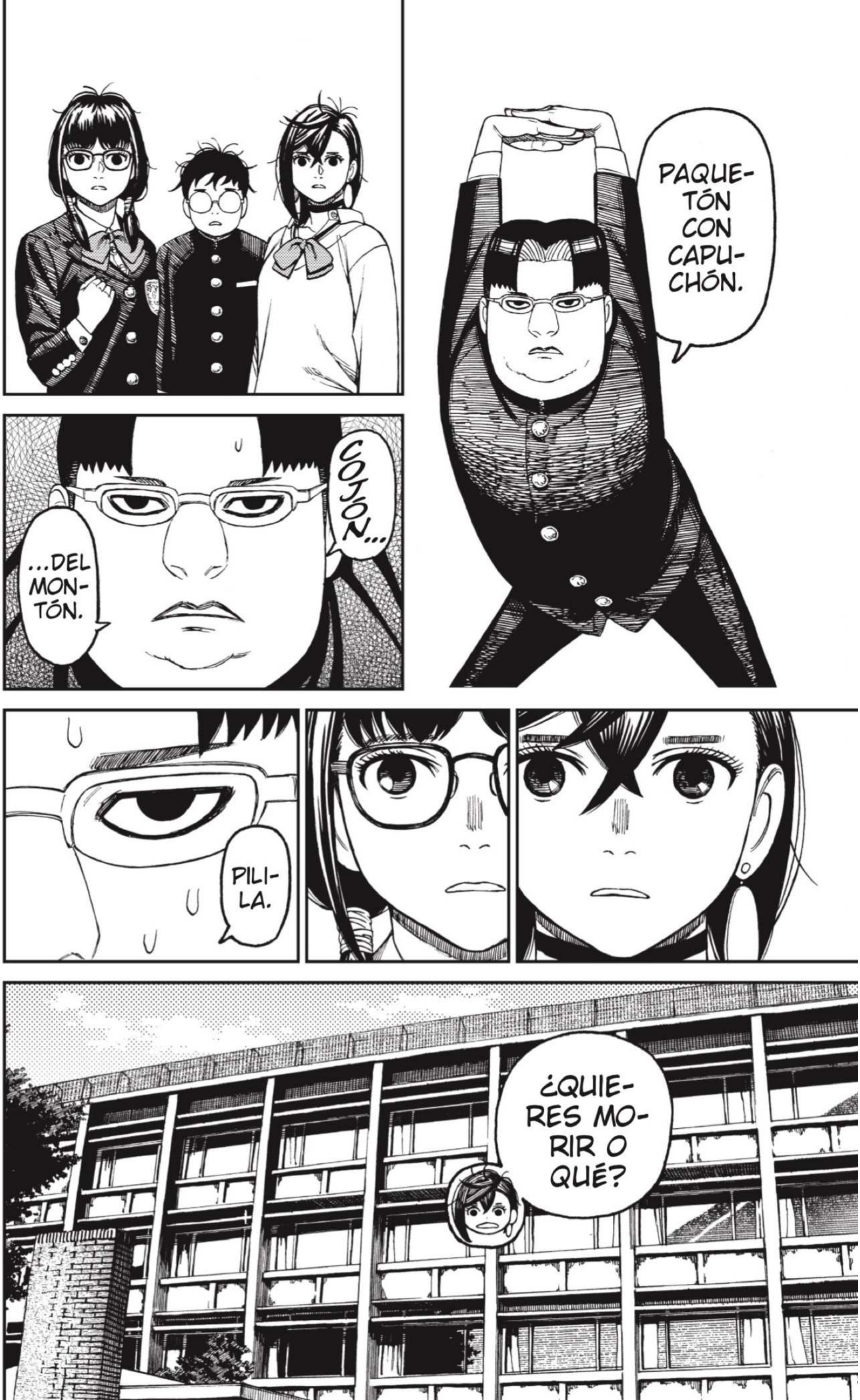
¡¡OKARUN!!
¡¡UH!!
CHAN
ビク
¡¡OKA-RUN, LO HE EN-CONTRA-DO!!
¡¡TU OTRO HUEVO!!
¿¡SU QUÉ!?
¡¡SHHH!!
AH.
PER-DÓN, ¿OS HE INTE-RRUM-PIDO?
QUÉ VA...
いや〜…
NO ESTÁBA-MOS HA-BLANDO DE NADA IMPOR-TANTE.
DE MODO QUE YO NO LLEGARÍA HASTA EL EXTREMO DE DECIR QUE HAS INTE-RRUMPIDO ALGO.
¿ERES AMIGO DE OKA-RUN?
BUE-NO...
LA DEFI-NICIÓN DE "AMIGO" VARÍA SE-GÚN LA PERSO-NA...
...PERO SÍ, SUPONGO QUE, EN ESTE CASO CONCRETO, PODRÍAMOS DECIR QUE SOMOS "AMIGOS".
¡HALA!

ESPERO QUE OKARUN Y TÚ...
...OS LLEVÉIS MUY BIEN.
¡PERO, A LO QUE IBA, HE ENCONTRADO TU HUEVO!
¡¡QUÉ FANTASÍA!!
AYASE, SALGAMOS FUERA A HABLAR DE ESO, MEJOR.
¡¡YA SÉ CUÁL ES EL SECRETO PARA SER POPULAR!!
¡¡LAS BROMAS GUARRAS!!
¡ESTO, PERDONA!

ERES DE LA CLASE B, ¿VERDAD?
ES QUE NOS PREGUNTÁBAMOS SI PODRÍAS DEJAR...
...DE ENTRAR Y SALIR DE CLASES QUE NO SON LA TUYA.
HAY GENTE QUE INTENTA ESTUDIAR...
...Y TODO ESE JALEO PUEDE RESULTAR MOLESTO.
¡AH, PERDÓN!
¡TENDRÉ MÁS CUIDADO!
¡VENGA, OKARUN, SALGAMOS FUERA!
¡SÍ!

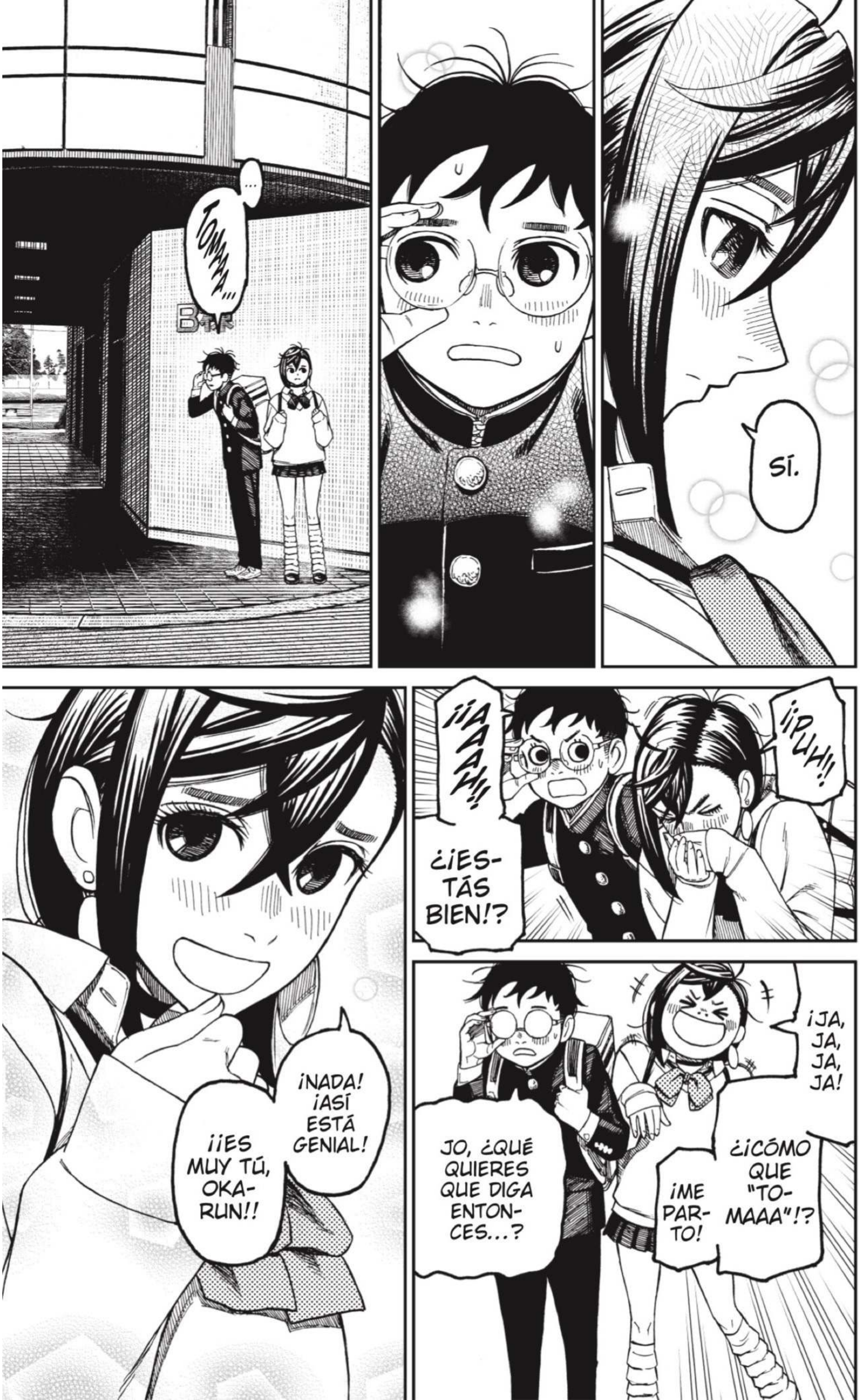
¡TAKAKURA!
¡NO TIENES POR QUÉ HACER TODO LO QUE TE DIGA!
¿EH?
¡SI TÚ NO ERES CAPAZ DE DECÍRSELO...!
¡...LO HARÉ YO!
¿EH?
¿Y ESTO A CUENTO DE QUÉ?
NO, CREO QUE TE EQUIVOCAS, EH...
¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO?
¿VES? HA DICHO QUE TE EQUIVOCAS.
¡NO PUEDE ADMITIRLO PORQUE ESTÁS DELANTE...!
¡...Y LE DAS MIEDO!

¡SIENTO NO HABERME DADO CUENTA HASTA AHORA, TAKAKURA!
¡SOY LA PRESIDENTA DE LA CLASE...!
¡...ASÍ QUE PUEDES CONTARME LO QUE QUIERAS!
JUM, JUM
QUE NO, DE VERDAD...
¡VENGA, OKARUN, DÉJASELO BIEN CLARITO!
¡ESO ES LO QUE ESTOY INTENTANDO!
¡¡DILE QUE ESO SON PELÍCULAS QUE SE HA MONTADO!!
¡¡NADA DE INTIMIDACIONES!!
¿¡EH!?
¿¡TÚ POR QUÉ NO TE CALLAS UN MES!?
¡APLÍCATE EL CUENTO! ¡¡A VER SI ASÍ DEJAS DE DAR ESTAS VOCES!!
¡¡DEJADME HABLAAAR!!
SHU, SHU
¡¡MALDICIÓN...!! ¡¡SÍ QUE ES POPULAR, SÍ...!!
¿¡CUÁNDO...!?
¿¡CUÁNDO SERÁ EL MOMENTO IDÓNEO PARA HACERME POPULAR!?
¿¡AHORA!?
QUÉ GUAPA ES...
¿¡AHORA!?
¡¡AHORA!!


PAQUETÓN CON CAPUCHÓN.
COJÓN...
...DEL MONTÓN.
PILILA.
¿QUIERES MORIR O QUÉ?

CALLE PRINCIPAL
大通り方

¿¡QUÉ LE PASA A ESA TÍA!?
¡¡ME HA PUESTO ENFERMA!!
¡¡PARA EMPEZAR, ELLA NI SIQUIERA TE CONOCE DE NADA!!
PERDONA, ES QUE ESTABAN PASANDO TANTAS COSAS A LA VEZ...
...QUE NO PUDE REACCIONAR.
HASTA AHORA, LA GENTE DE MI CLASE NUNCA HABÍA HABLADO CONMIGO.
LA VERDAD ES QUE ME HA HECHO BASTANTE ILUSIÓN.
PORQUE ÚLTIMAMENTE PARECES MÁS GUAY.
¿¡EH!?
¿¡E-E-EN SERIO!?


SÍ.
TOMAAA...
...
¡¡PUH!!
¡¡AAAAH!!
¿¡ESTÁS BIEN!?
¡JA, JA, JA, JA!
¿¡CÓMO QUE "TOMAAA"!?
¡ME PARTO!
JO, ¿QUÉ QUIERES QUE DIGA ENTONCES...?
¡NADA! ¡ASÍ ESTÁ GENIAL!
¡¡ES MUY TÚ, OKARUN!!

¡POR CIERTO, EL HUEVO!
VISTE LA FOTO DE MIKO, ¿VERDAD?
¡SÍ, LA VI, LA VI!
EL ESPACIO ALREDEDOR DE LA ESFERA ESTABA ALGO DISTORSIONADO.
PARECÍA UNA ESPECIE DE ORBE O BOLA DE FUEGO.
TAL VEZ UN ESPÍRITU LA ESTABA LLEVANDO A ALGUNA PARTE.
LA TURBO ABUELA NOS DIJO QUE OTROS ESPÍRITUS, ADEMÁS DE ELLA, QUERRÍAN HACERSE CON EL TESTÍCULO.

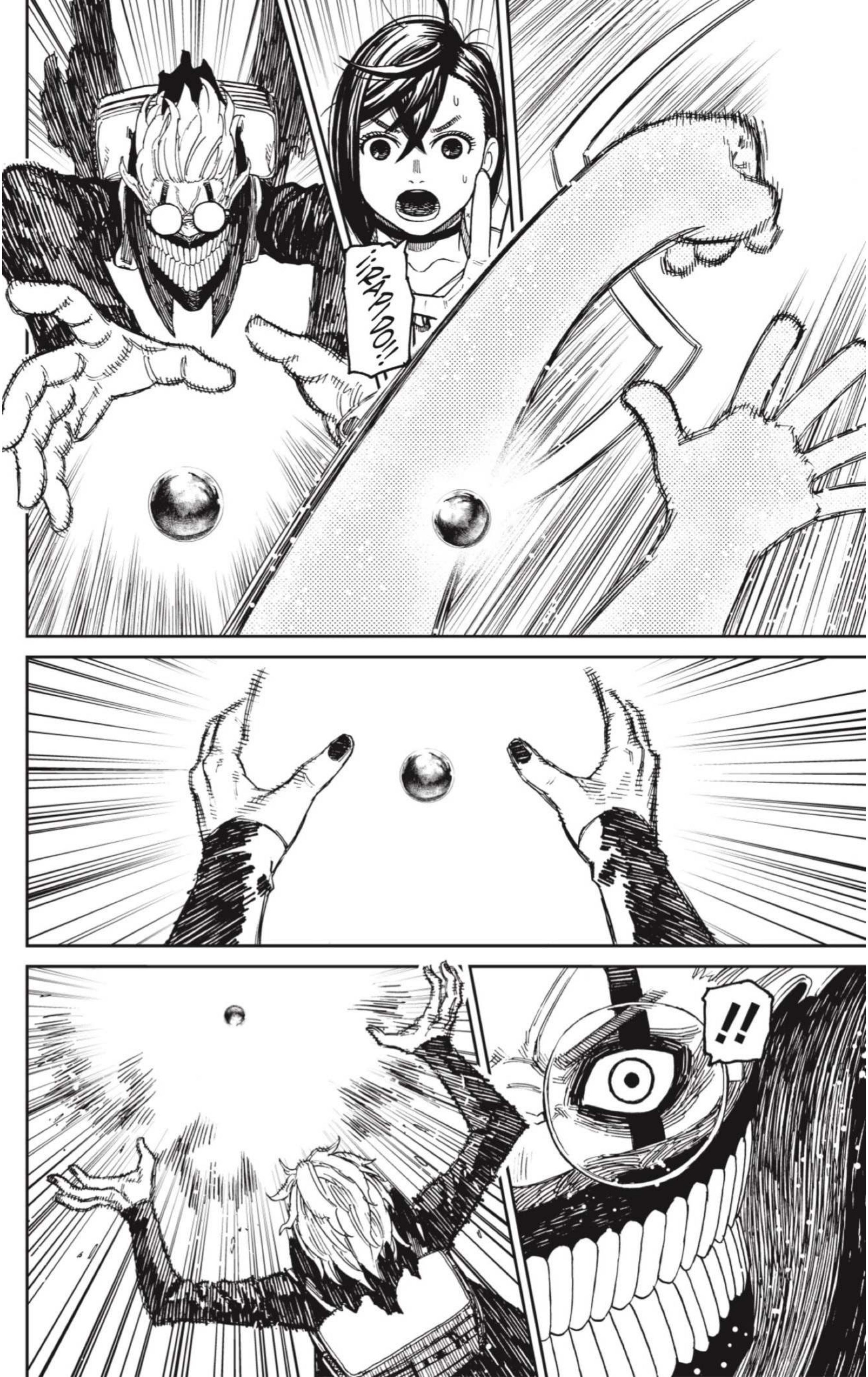
TAL Y COMO PENSABA...
¡NO PARAN DE HABLAR DE GUARRADAS!
¿¡POR QUÉ...!? ¿¡POR QUÉ CUANDO TAKAKURA DICE OBSCENIDADES, LES GUSTA...!?
¿¡...Y CUANDO LO HAGO YO ME QUIEREN MATAR...!?
¡¡QUIERO SABER!!
¡¡QUIERO APRENDER!!
¡¡SU TÉCNICA!!
シュ
SHU, SHU
シュ
¿¡CÓMO DECIR MARRANADAS SIN ESPANTAR A LAS MUCHACHAS!?
¡Y A MOMO AYASE Y LAS DEMÁS...!
¡...CON MI ENCANTO CONQUISTAR!
¡¡ESO QUIERO!!

...
¿Y QUÉ ESTARÁN HACIENDO ESOS 2 AQUÍ...?
B棟
CLANC
ガン
NO TIENEN PINTA DE VIVIR EN UN BLOQUE DE APARTAMENTOS COMO ESTE...
!!
AH.
ANDA.
¡¡QUÉ CASUALIDAD!!
¿VOSOTROS TAMBIÉN VAIS A CASA POR ESTE CAMINO...?
¿EH?

¿QUÉ?
¡¡UUSH!!
¡¡AAAAH!! ¡¡SI SIGO EN ESTA DIRECCIÓN...!!
¡¡...MIS LABIOS Y LOS DE AYASE ACABARÁN ENCONTRÁNDOSE!!

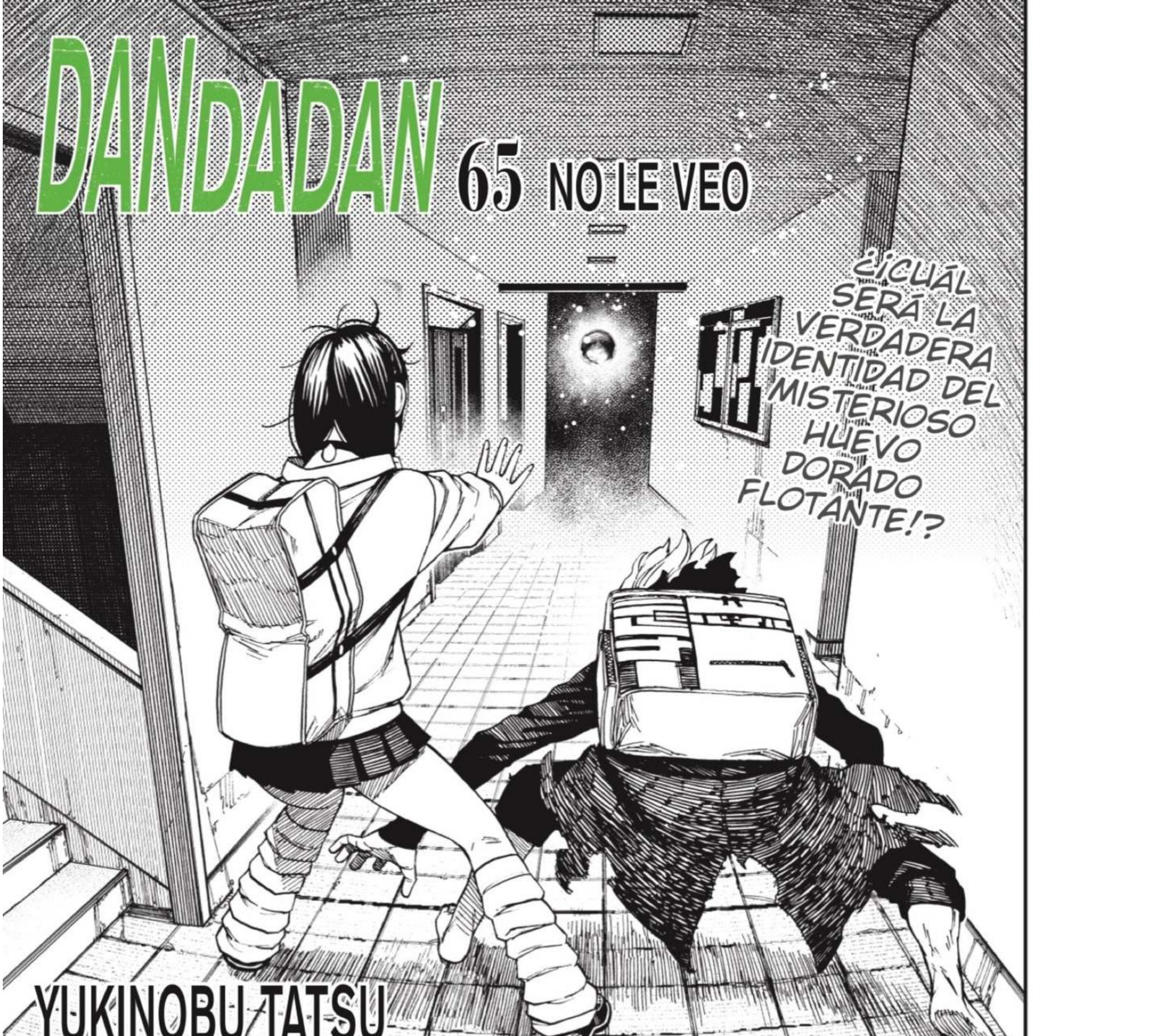
¡¡UF!!
¡¡...ES EL COMPAÑERO DE CLASE SALIDO DE OKARUN, ¿VERDAD?!!
ESE...
¿¡ÉL ES LA VERDADERA IDENTIDAD DE LA ESFERA!?
¿PO-POR QUÉ HAS HECHO ESO...?
¡¡MOMO!! ¡¡MIRA!!

¡¡A POR EL TESTÍCULO!!
QUÉ DEPRESIÓN.


¡¡RÁPIDO!!
!!

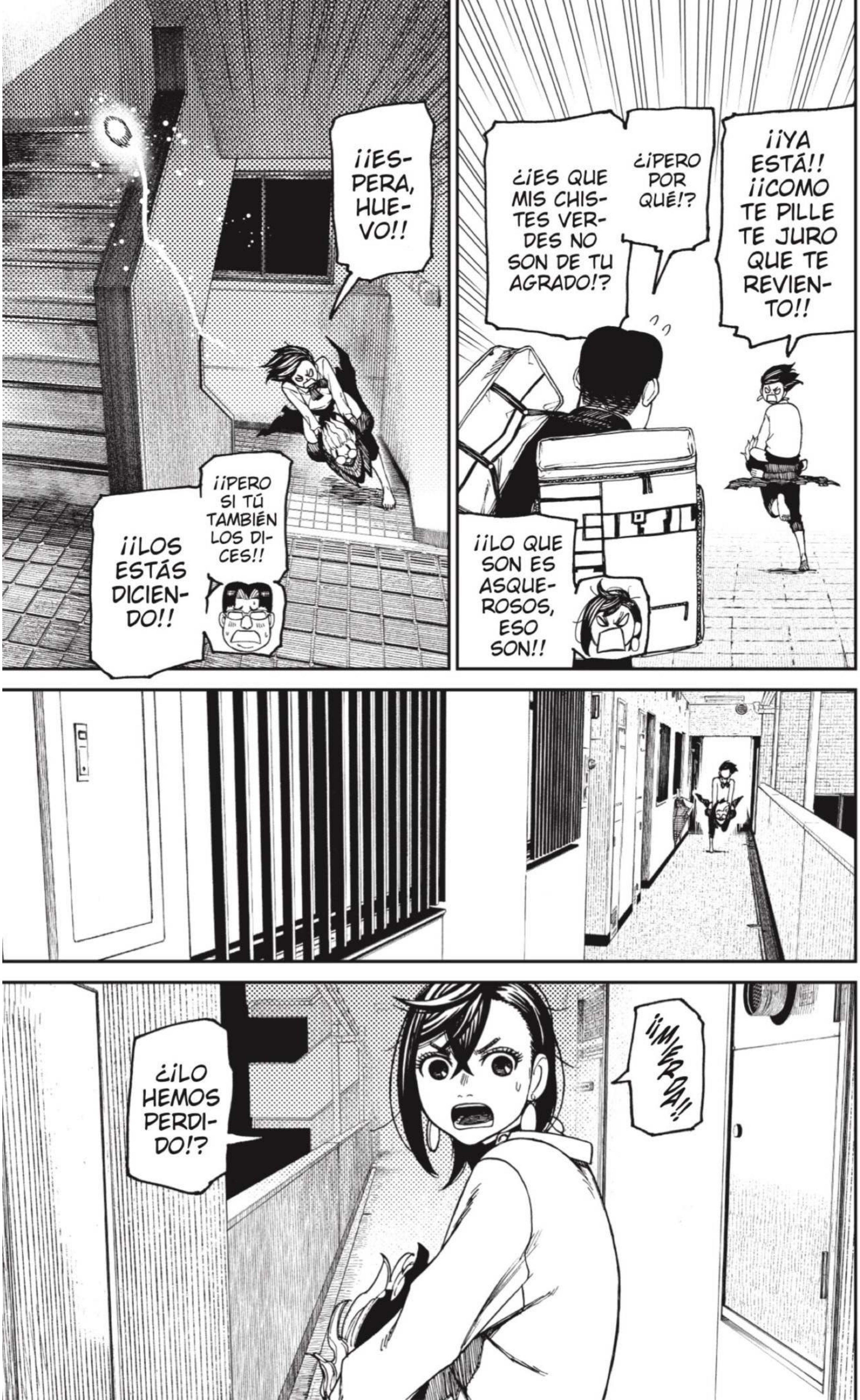
¡¡OKARUN!!
¡¡MOMO!!
¡¡ESO NO ES UN ESPÍRITU!!
!!
¡¡TIENE UN CUERPO FÍSICO!!

¡¡HAY ALGO!!
ESO ES... ¿¡EL HUEVO DE OKA-RUN!?
¡¡AHÍ HAY AL-GUIEN!!



TRADUCTORA: ANDREA BERNAL

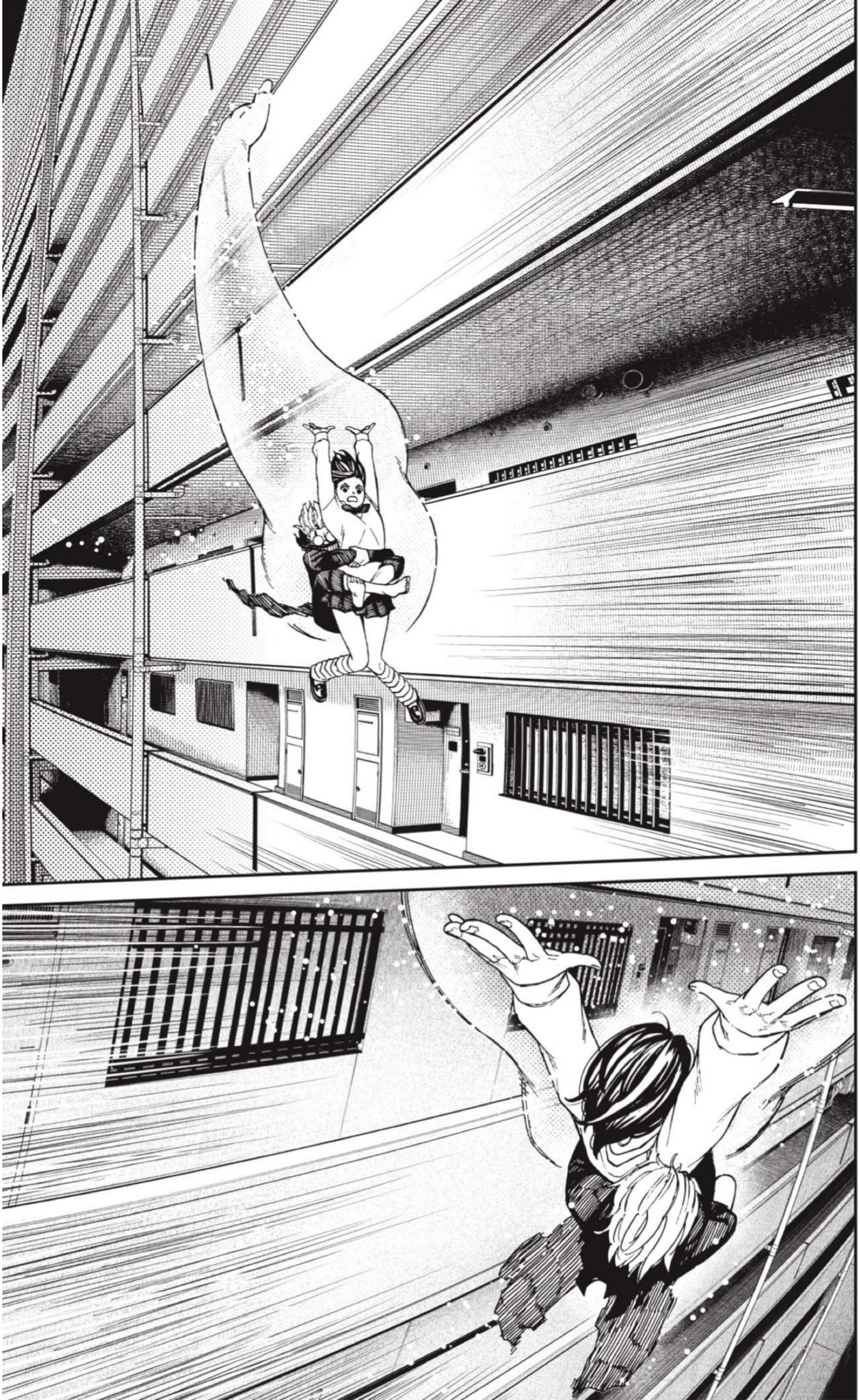
¡¡AH!!
¡¡HA HUIDO!!
¡¡MOMO, SUBE!!
¿¡QUÉ VAS A HACER!?
¡¡POR AHÍ!! ¡¡SE HA IDO POR LA IZQUIERDA!!
¡¡AH!!
¡¡LA ESTÁ LLEVANDO A CABALLITO!!
¡QUÉ ENVIDIA!
¡¡EH, TÚ, SALIDO!! ¡¡VIGÍLANOS LAS MOCHILAS!!
¡¡COMO VUELVA Y NO ESTÉN TE MATO!!
¡¡SUJETADOR!!

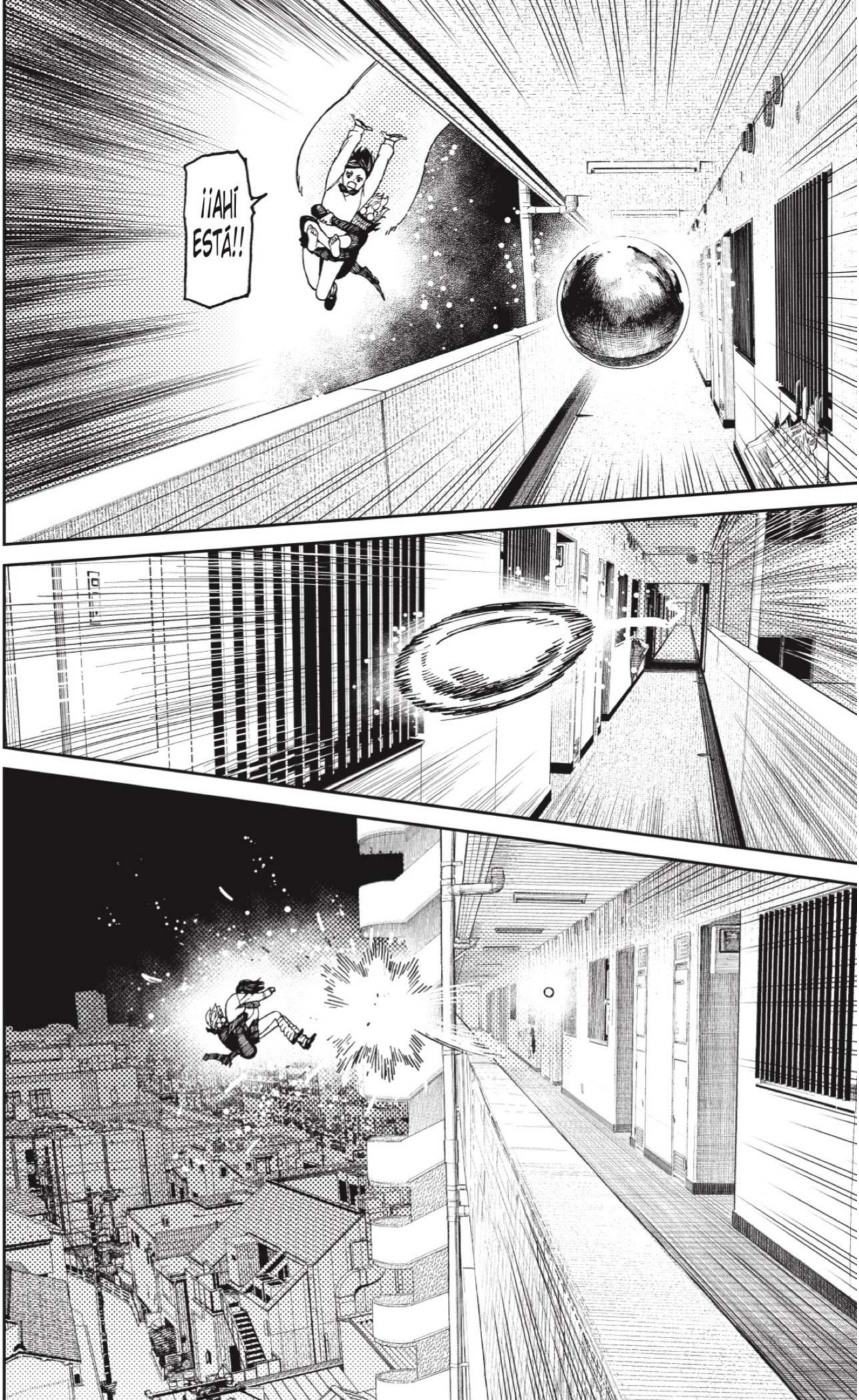

¡¡YA ESTÁ!! ¡¡COMO TE PILLE TE JURO QUE TE REVIENTO!!
¿¡PERO POR QUÉ!?
¿¡ES QUE MIS CHISTES VERDES NO SON DE TU AGRADO!?
¡¡LO QUE SON ES ASQUEROSOS, ESO SON!!
¡¡ESPERA, HUEVO!!
¡¡PERO SI TÚ TAMBIÉN LOS DICES!!
¡¡LOS ESTÁS DICIENDO!!
¡¡MIERDA!!
¿¡LO HEMOS PERDIDO!?

¡¡MOMO!!
¡¡AUUU!!

¡¡VOY!!

JODER.
¿QUÉ ES ESA COSA!? ¡¡ES SÚPER ESCURRIDIZO!!
¡¡MOMO, SE HA CAÍDO!!
¡¡OKARUN, AGÁRRATE A MÍ!!
¿¡ESTÁS SEGURA!?
¡¡SEGURÍSIMA!!




¡¡AHÍ ESTÁ!!

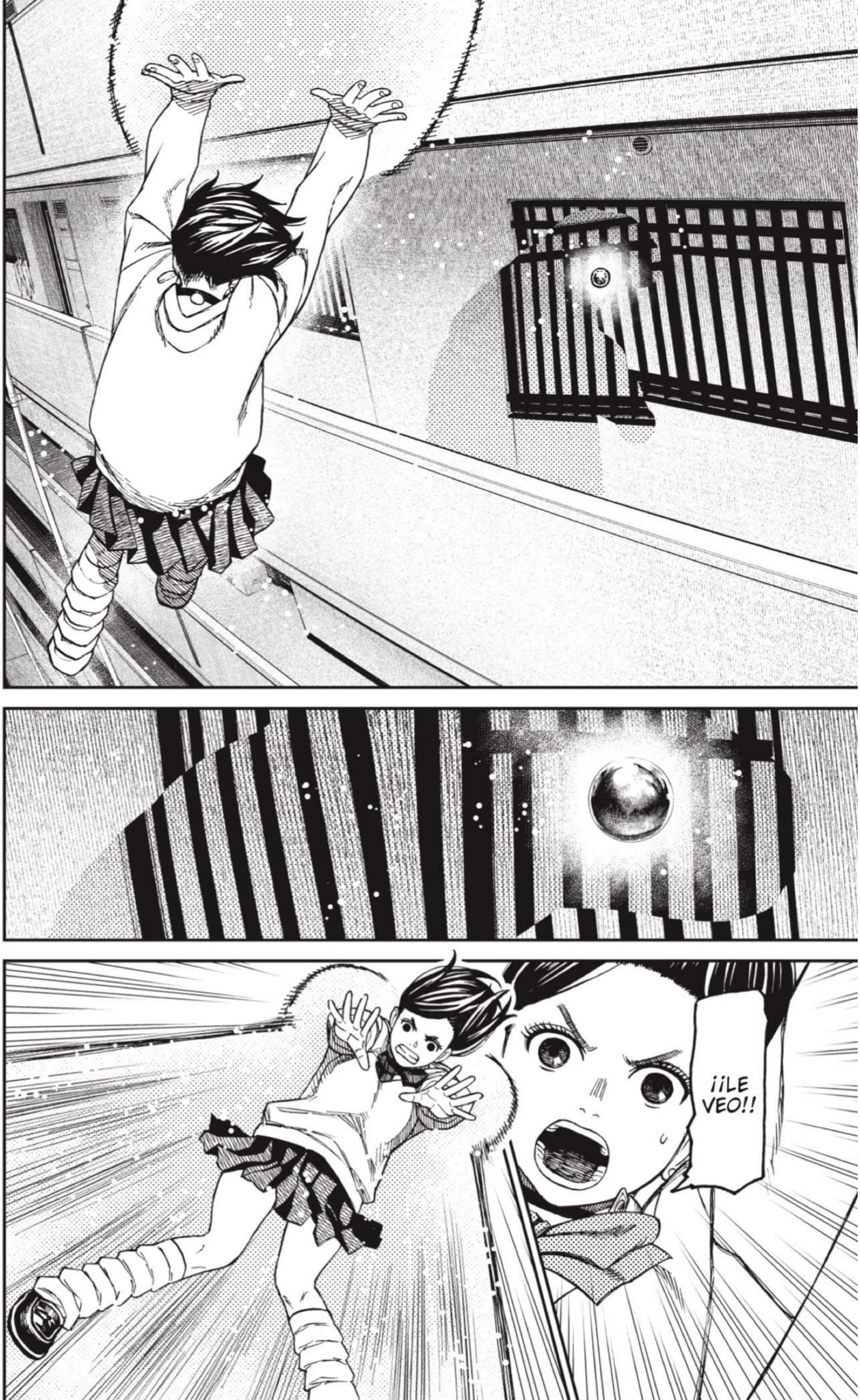
¡¡AGH...!!
¡¡BUAH!!
¡¡OKA-RUN...!! ¿¡ESTÁS BIEN...!?
DAME UN MO-MENTO...
QUE NO PUEDO... RESPI-RAR...
¡¡UEGH!!
AH. ハア
AH. ハア
¡PER-DÓN! ¡¡ME HE PASA-DO...!!
COF. ゲホッ
COF. ゲホッ
¡NO, TRAN-QUILA!

¡¡QUÉ FUER-TE...!!
¡¡NO PEN-SÉ...!!
¡¡...QUE NO VER AL ENEMIGO ME DEJARÍA TAN INDE-FENSO!!
LO MISMO DIGO.
¡¡PERO LO DE ESE TÍO ES UNA PASADA, ¿VER-DAD?!!
¿¡QUÉ MIERDA ES ESA DE NO PODER VERLE!?
YO NO SÉ SI LLAMAR-LO PASADA, PRECISA-MENTE...
¡¡AAAH!!
PLAS, PLAS
¡¡UAAAAH!!
!!
¡¡ESE HA SIDO EL SALIDO, ¿VER-DAD?!!
¿¡NOS HA SEGUI-DO!?
¡¡ESO NO ES BUENO!!

¿¡MOMO, CUÁL ES EL PLAN!?
¡¡NO HAY PLAN!!
¡¡LA PRIORIDAD ES AYUDAR AL SALIDO!!
¡AH!
¡¡ESPERAAAA!!
¡UAAAAGH!

¡¡INCREÍBLE...!! ¡¡ME HAS SALVADO!! ¡¡GRACIAS!!
¡¡UN ABRAZO!!
¡¡NI TE ME ACERQUES!
¡A TODO ESTO, ¿Y NUESTRAS MOCHILAS?!
¡¡MOMO, AHÍ VIENE!!
¡¡YA ME DIRÉIS LUEGO QUIÉN SOIS!!
¡¡PERO AHORA ME ENCARGO YO DE ESTO!!
¡¡LO QUE QUIERO ES QUE DESPAREZCAS, PEDAZO DE PELMA!!
¡¡VAMOS ALLÁ!!
¡¡JET STREAM ATTACK!!

FIU
ひょい
¡¡AH!!
¡¡PERO SI NO HAS HECHO NADA!!
¡¡HAY QUE MIRAR EN 3 DIRECCIONES!!
QUÉ DEPRESIÓN.
¡¡LO MÁS PROBABLE ES QUE ESTÉ USANDO TÉCNICAS DE PROYECCIÓN REGRESIVA!!
!?
¡¡MOMO!!

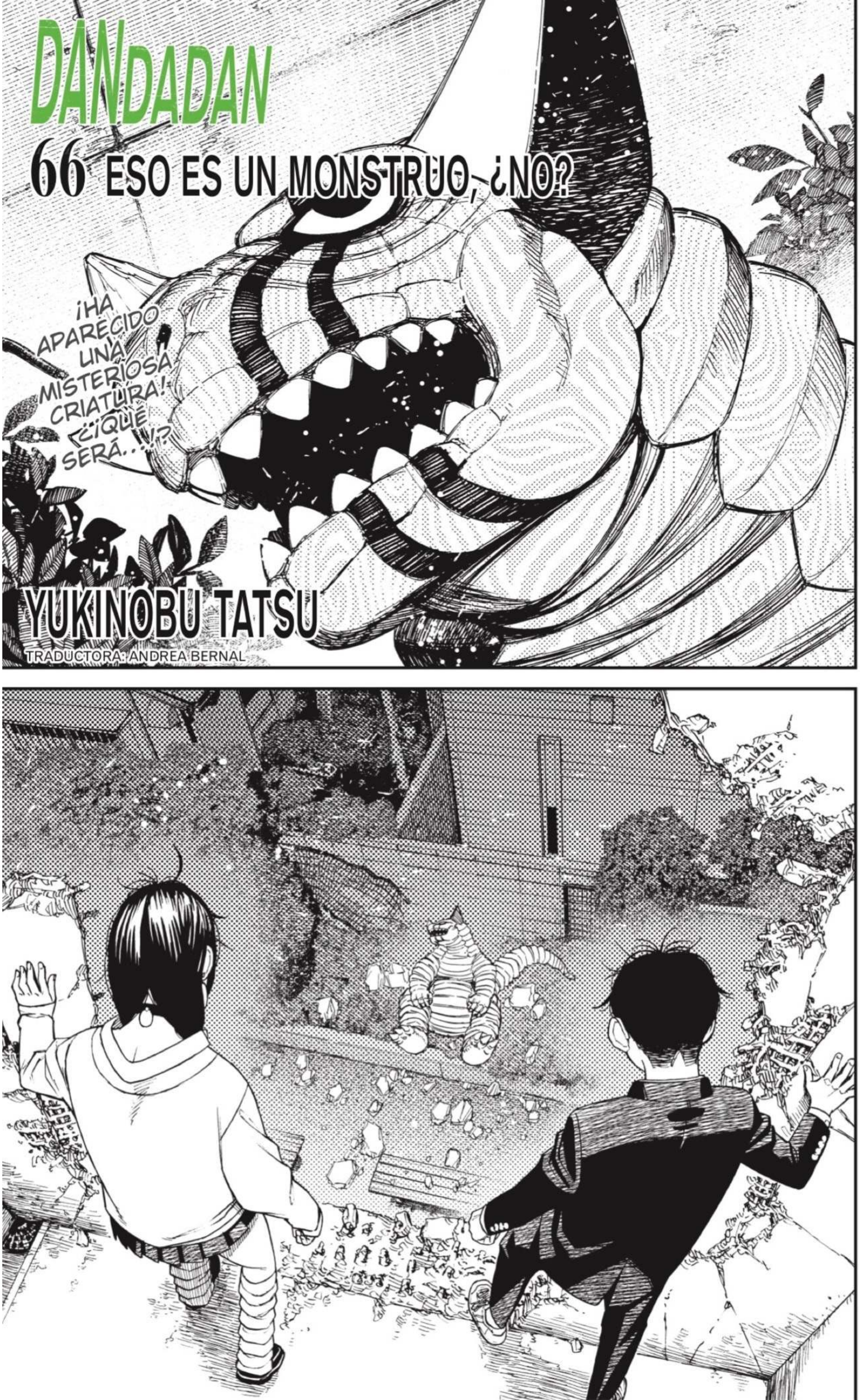

¡¡LE VEO!!

¡¡LE TEN-GO!!
¡¡OKARUN!!
¡¡APUNTA HACIA AQUÍ!!
HORA DE PO-NERSE SERIOS.

BUE-NA, OKA-RUN.
BUENA, AYASE.
Y TÚ TAM-BIÉN, BIEN HECHO.
PARECÍAS CONOCER MUY BIEN SUS PUNTOS DÉBILES.

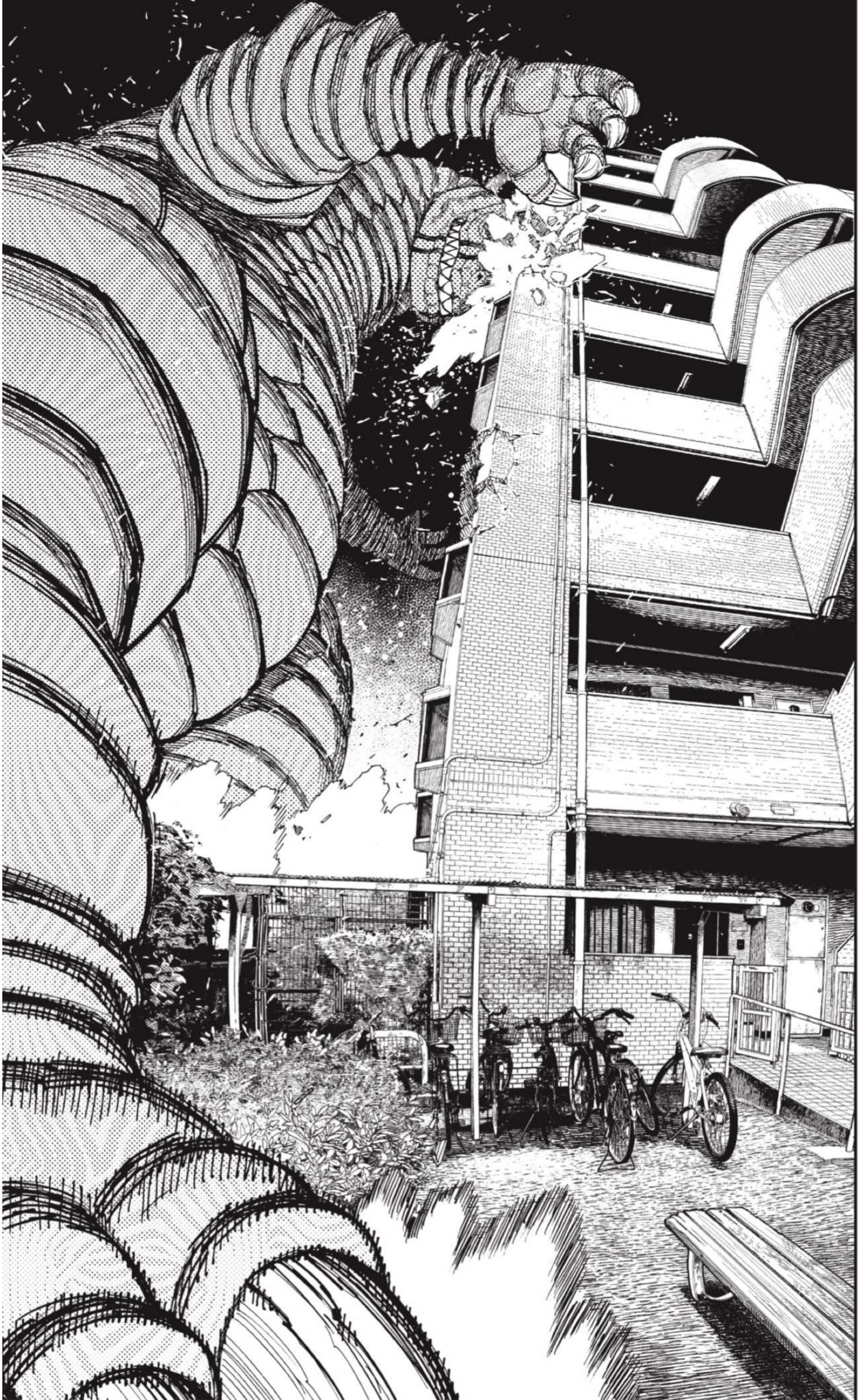
SE TRATA DE UNA ESPECIE DE "CAMUFLAJE ÓPTICO".
ES BÁSICAMENTE CIENCIA FICCIÓN.
SU TRAJE EL DETECTA LO QUE LA OTRA PERSONA ESTÁ VIENDO...
...Y PROYECTA UNA IMAGEN DE ESO MISMO.
ASÍ HACE QUE SU CUERPO PAREZCA TRANSPARENTE.
PERO SI NO PUEDE PROYECTAR CON PRECISIÓN LO QUE LA OTRA PERSONA VE, NO FUNCIONA.
SOBRE TODO SI HAY MUCHOS OJOS MIRÁNDOLE.
OKARUN ESO...
ES...

¿¡¿UN MONSTRUO TRANSPARENTE...!?


DANDADAN
66 ESO ES UN MONSTRUO, ¿NO?
¡HA APARECIDO UNA MISTERIOSA CRIATURA! ¡¿QUÉ SERÁ...!?
YUKINOBU TATSU
TRADUCTORA: ANDREA BERNAL

¿¡QUÉ ES ESO!?
¡¡NO ES UN ESPÍRITU!!
¡¡ES UN MONSTRUOOO!!
¿¡TÚ ABES QUÉ ES ESA COSA, OKARUN!?
¡¡NO TENGO NI IDEA!!
HE AQUÍ EL HOMBRE QUE DERROTÓ AL HUEVO DORADO CON SU INGENIO.
¿VOSOTROS CÓMO ESTÁIS?
ドス TAP
¡¡TÚ!! ¡DEJA DE DECIR GUARRADAS, QUE NO VEAS LA GRIMA QUE DAS!
¡¡LO SIENTO!! ¡¡AUNQUE ESTE CONTACTO FÍSICO ME HACE MUY FELIZ!!

CUANDO ERA TRANSPARENTE SE VEÍA EL HUEVO…
…PERO, AHORA QUE YA NO LO ES, EL TESTÍCULO HA DESAPARECIDO, ¿VERDAD?
CIERTO.
¡¡OYE!!
¿¡QUÉ HAY DE DIFERENTE EN MI MANERA DE DECIR GUARRADAS Y LA VUESTRA!?
¿¡EH!?
BUENO, DE MOMENTO NO SE MUEVE.
VOY A BAJAR A INVESTIGAR.
¡TAKAKURA! ¡EXPLÍCAMELO!
¿CÓMO DEBERÍA DECIR ESAS OBSCENIDADES?
PUES, MIRA, LO MEJOR ES QUE NO LAS DIGAS, LA VERDAD.
¡¡LLEVAS TODO EL DÍA DANDO EL COÑAZO CON LAS GUARRADAS!! ¡¡CIERRA EL PICO DE UNA VEZ!!
¡AAAAH!
¡¡QUÉ FELICIDAD!!
¡¡AYASE!!



ギャアアアア
¡¡UAAAAH!!
¡¡AYA-SE, EL CIELO!!
ESO...
¡¡... ES QUE ES UN ALIEN!!

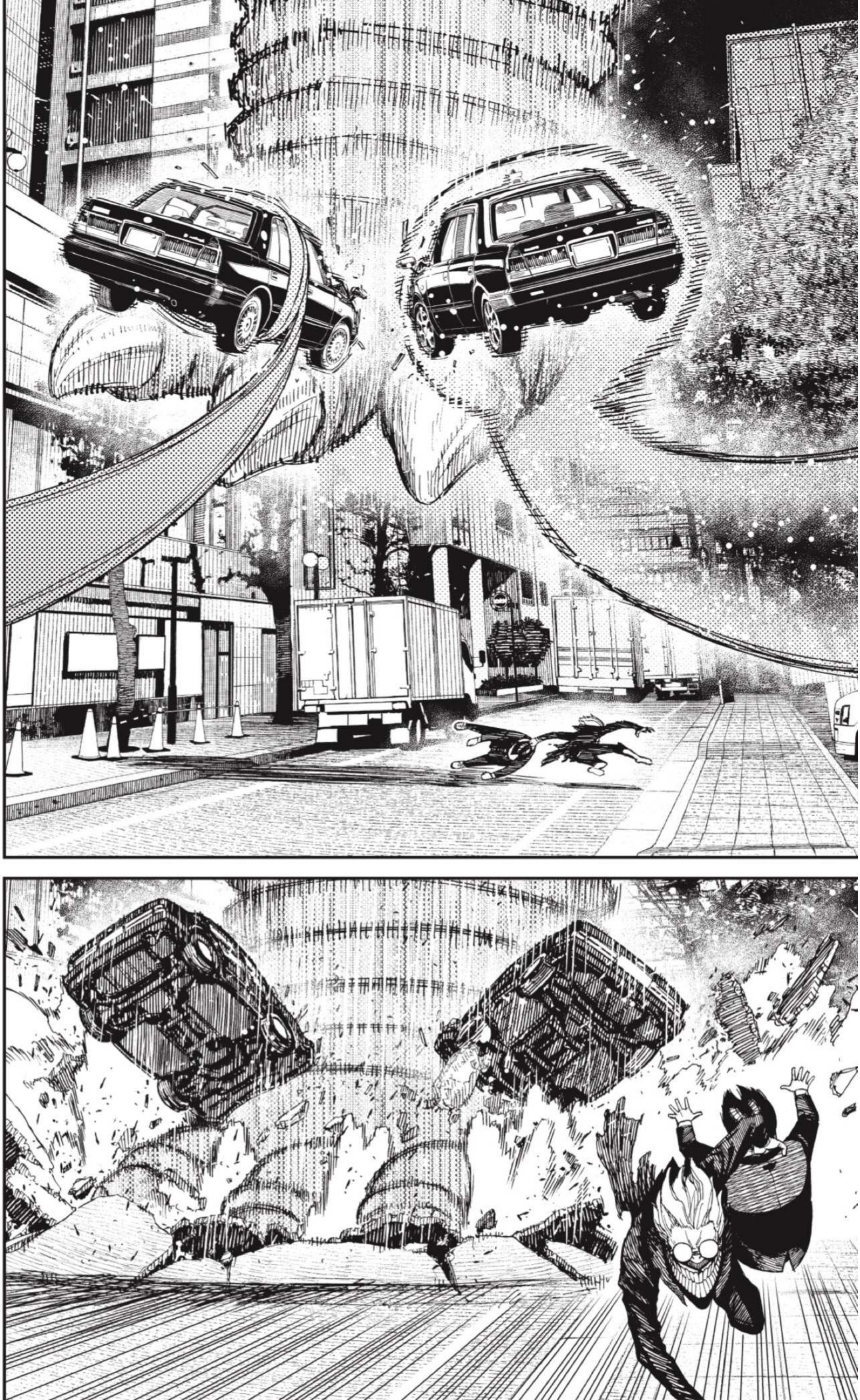
¿¡EN SERIO!?
¡¡ES UN MONSTRUO ALIENÍGENAAA!!
¿¡Y CÓMO DERROTAMOS A ESA COSA!?
¡¡NO LO SÉ!!
¿¡CUÁL ES SU PUNTO DÉBIL!?
¡¡NO LO SÉÉÉ!!

コミック・同人
¿¡UN ALIENÍGENA!?
¡AAAAA!
¡MENOS MAL!
森蔵接骨院

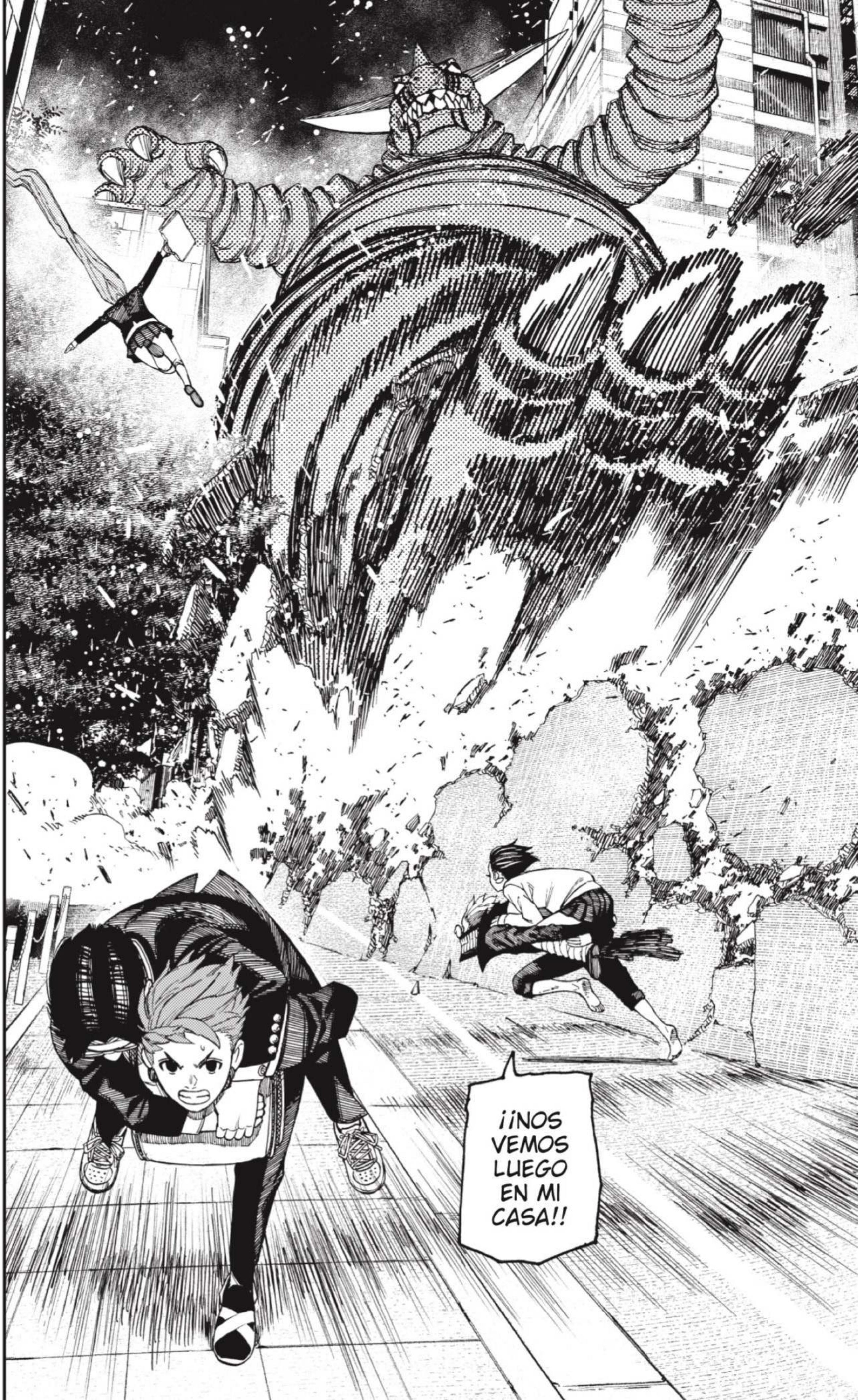
¡¡NO SÉ QUÉ HA PASADO QUE DE REPENTE HA DESAPARECIDO TODO EL MUNDO!!
¿¡HE VUELTO A LIARLA!?
ESTO NO ES CULPA TUYA.
EN FIN, SERÁ MEJOR QUE NOS UNAMOS A MOMO AYASE.
¡EL CIELO ESTÁ NEGRO COMO EL CARBÓN!
ドォーン
DUM
!!
¡¡UN MONSTRUOOO!!
¡¡CORREEEED!!

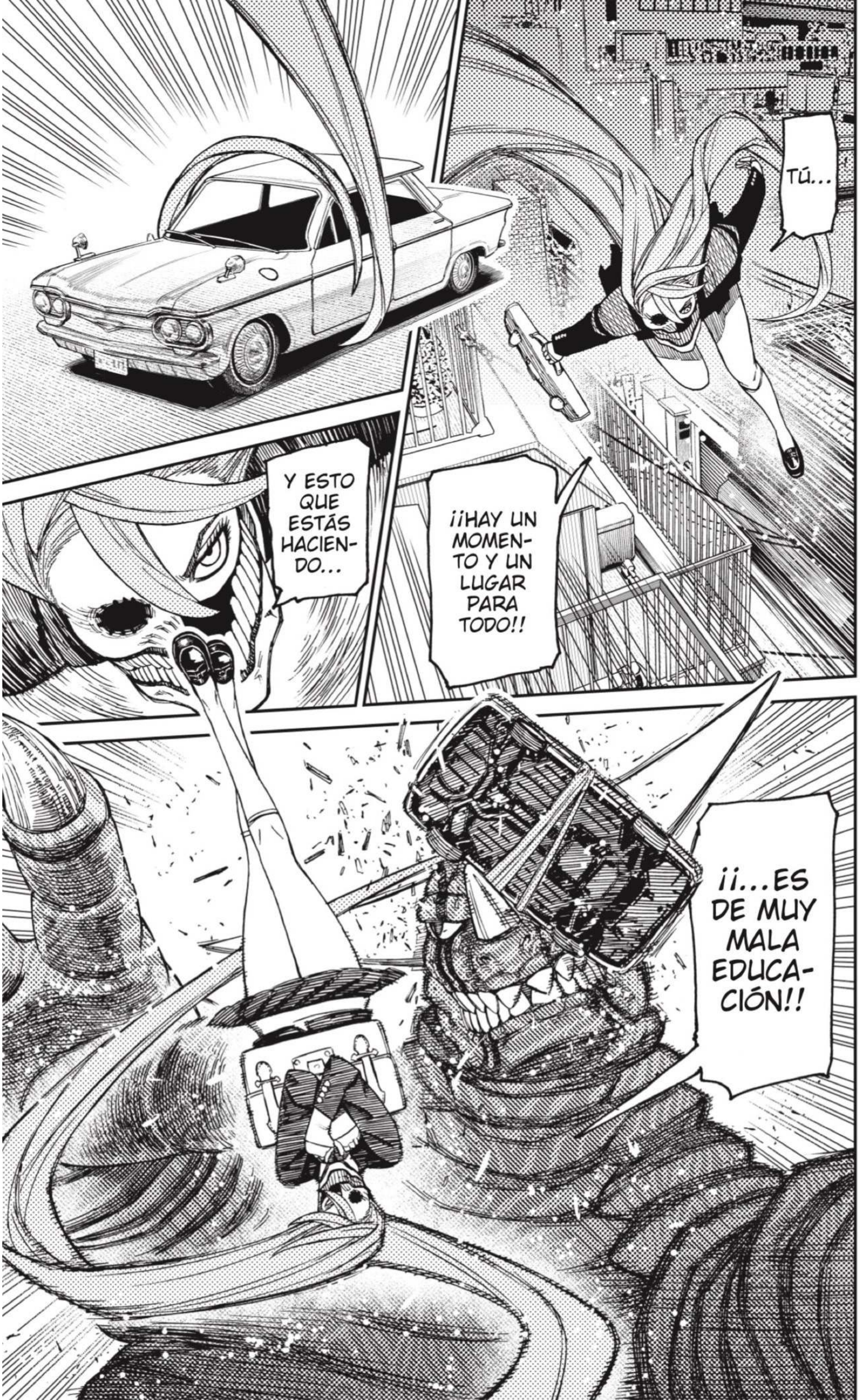
10
500
500
06

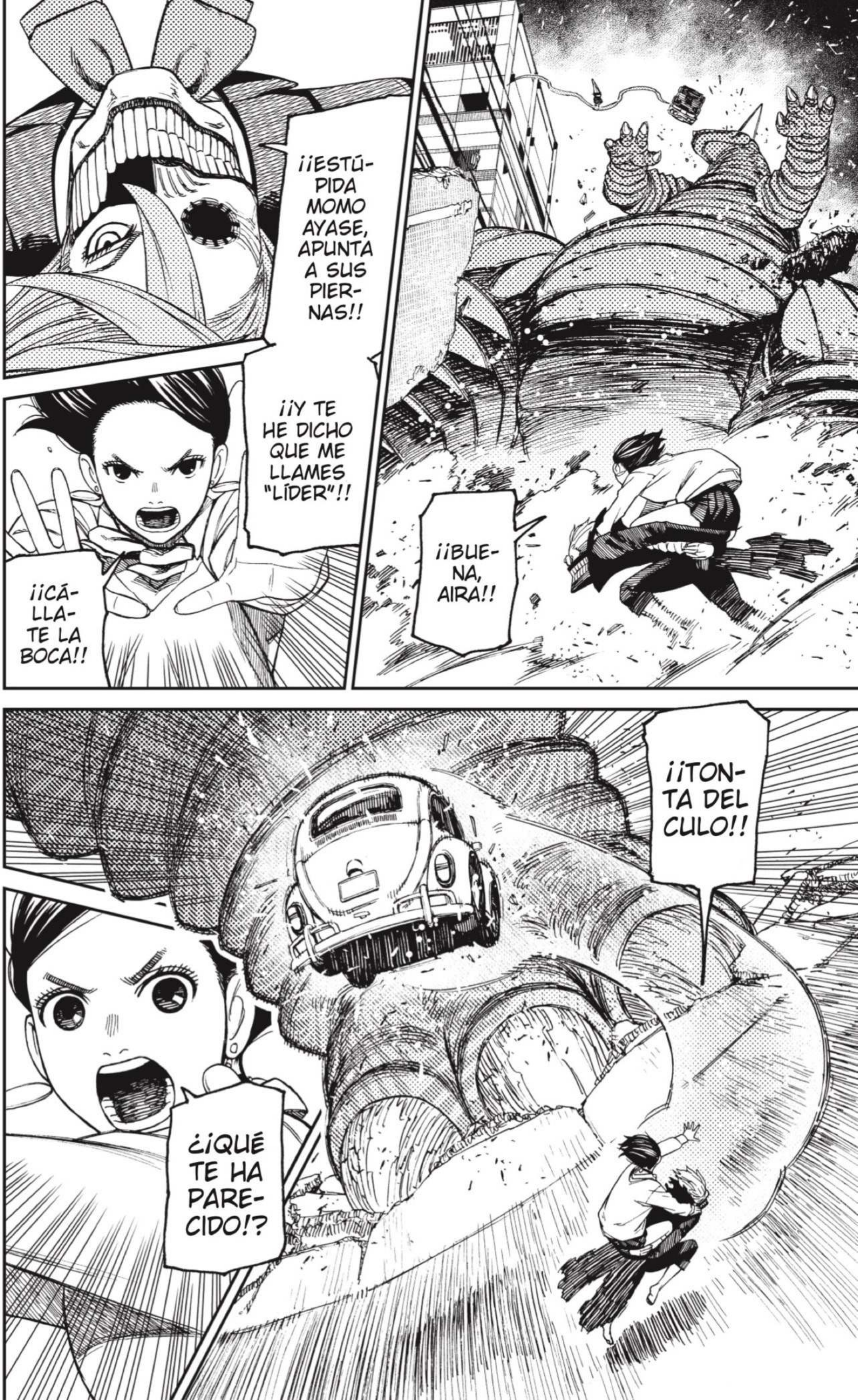
¡¡UAAAAAH!!
¡¡AAAAAAH!!
アホかぁあああぁ
¿¡ME ESTÁIS VACILANDOOO!?
KARAOKE
¡¡UF!!
¡¡SALUDO!!
¡¡AYUDAAA!!
¡¡NO CREO QUE PUEDA DAR UN PASO MÁÁÁS!!
¡¡AAAAAH!!
あああ



¡¡UGH!!
OJALÁ NO FUÉRAMOS TODOS CON EL UNIFORME PUESTO.
¡¡YA TE DIGO!!
¡¡JIJI!! ¡¡LLÉVATELO LEJOS DE AQUÍ!!
¡¡OYE!! ¡¡QUE AQUÍ LA LÍDER SOY YO!!
¡¡ENJOUJI, LLÉVATELO LEJOS DE AQUÍ!!
¡VALE!
オエッ
OF!


¡¡NOS VEMOS LUEGO EN MI CASA!!


TÚ...
¡¡HAY UN MOMENTO Y UN LUGAR PARA TODO!!
Y ESTO QUE ESTÁS HACIENDO...
¡¡...ES DE MUY MALA EDUCACIÓN!!


¡¡BUENA, AIRA!!
¡¡ESTÚPIDA MOMO AYASE, APUNTA A SUS PIERNAS!!
¡¡Y TE HE DICHO QUE ME LLAMES "LÍDER"!!
¡¡CÁLLATE LA BOCA!!
¡¡TONTA DEL CULO!!
¿¡QUÉ TE HA PARECIDO!?

¡UAAAH!
どわああぁ
¡IMBÉCIL! ¡¡ESO TE PASA POR NO LLAMAR-ME "LÍDER"!!
¡UAAAH!
わあああ
¡¡TÚ FÍJA-TE BIEN EN CÓMO SE MUEVE UNA LÍDER DE VERDAD!!
¡¡AIRA!!
¡¡CUIDADO!!
!!

KARAOKE
¡UN SÚPER ATAQUE! ¿¡HABRÁ MATADO... A AIRA!?

DANDADAN
67 EL MONSTRUO ES SÚPER FUERTE
YUKINOBU TATSU
TRADUCTORA: ANDREA BERNAL
¡¡ALERTA POR BICHO GIGANTE!! ¡¡EVACUACIÓN INMEDIATA!!
UAAAAH.
¡¡MALDICIÓÓÓN!! ¿¡QUÉ ES ESA COSA!?
¿¡QUÉ ESTÁ PASANDO!?

¡¡TE LO PIDO POR FAVOR, INTENTA NO SUDARME ENCIMA!!
¡¡EL CHICO GUAPO ES UN BORDE!!
¡VA DE QUE TIENE UNA CARA BONITA...!
¡¡...PERO LUEGO, POR LAS ESPALDAS, VA METIÉNDOSE CON LA GENTE!!
¡¡QUE NO ES POR ESOOO!!
¡PUES HALA, TOMA! ¡¡TOMA SUDOR Y MOCOS!!
¡¡PARA, EN SERIO!!
¡¡ES COMPLICADO DE EXPLICAR PERO A ESTE PASO VOY A CONVERTIIIR-...!!
¡¡AGH!!
¡¡AY!!
¡¡LO PEOR!! ¡EL GUAPERAS ES LO PEOR!!

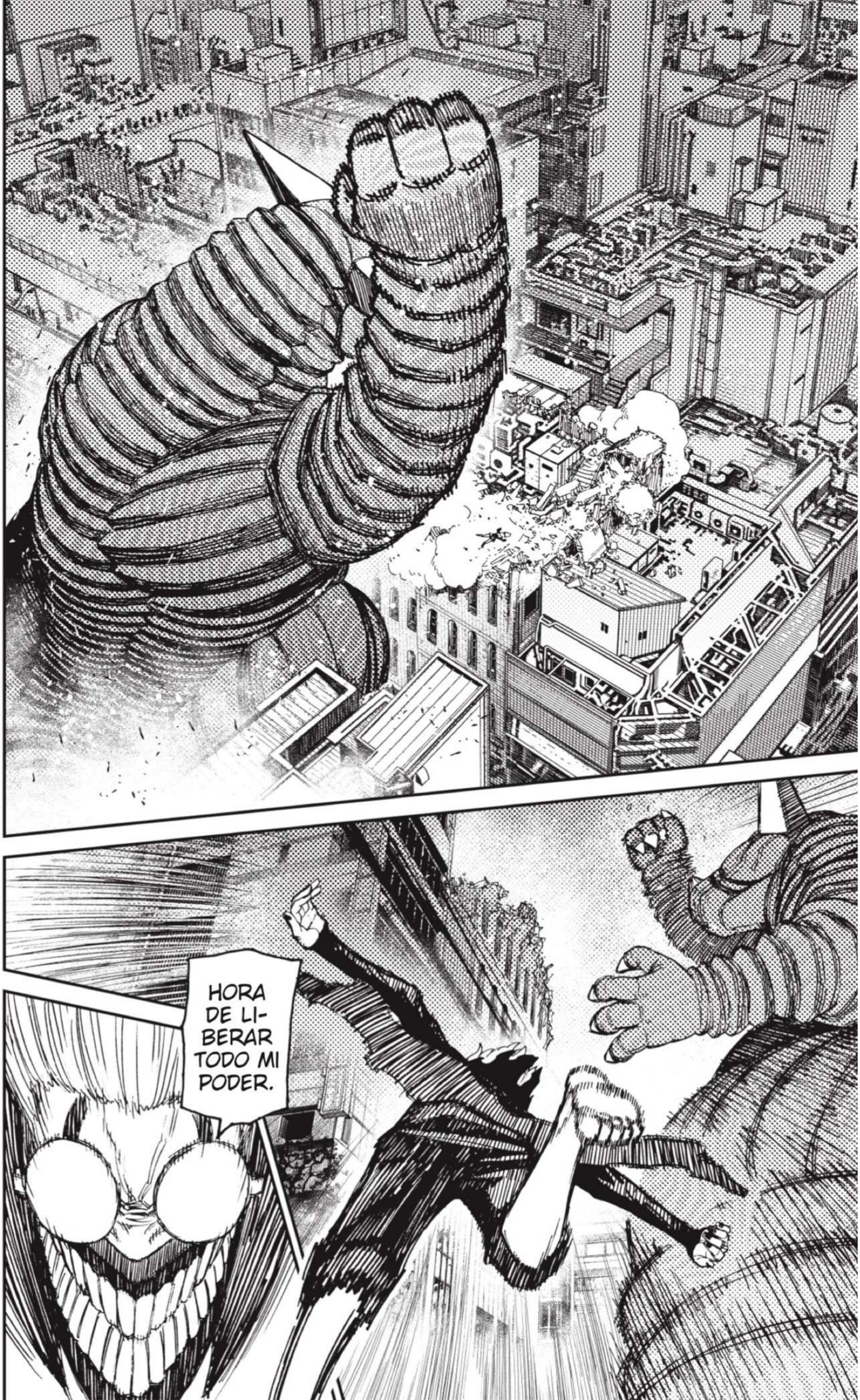
¡¡AGH...!!
¡¡POR QUÉ POCOOO!!
EN SERIO, TIENES QUE PARAR.

UY.
ブルン FLUS
ギュン PLIP
¿QUIÉN ERES TÚ?
¿QUIERES MORIR?
¿POR QUÉ TE ALZAS ANTE MÍ?
¡OS-TRAS! ¡¡LE HA CAMBIA-DO LA CARA!!
¿¡TÚ TAMBIÉN ERES COMO TAKA-KURA!?

¡¡ESPERA!! ¿¡A DÓNDE VAS!?
¡¡TIENES QUE AYUDARME A HUIR DE AQUÍ!!
¿¡PIENSAS DEJARME SOLO!? ¿¡TE PARECE ESO BONITO!?
¿¡QUÉ PENSARÍA MOMO AYASE DE ALGO ASÍ!?
¿DÓNDE ESTÁ MOMO?
¿¡QUÉ DICES!?
¡¡NOS DIJO QUE PRIMERO HUYÉSEMOS...!!
¡¡...Y LUEGO NOS REUNIÉSEMOS EN SU CASA!!
¿¡REUNIRNOS!? ¿¡ACASO HOY ES EL DÍA DE LA PELEA!?
¡¡MUA, JA, JA, JA, JA!! ¡¡EXCELENTE!!
¡¡AY!!
¡¡ESPERA!! ¡¡NO ME DEJES AQUÍ!!

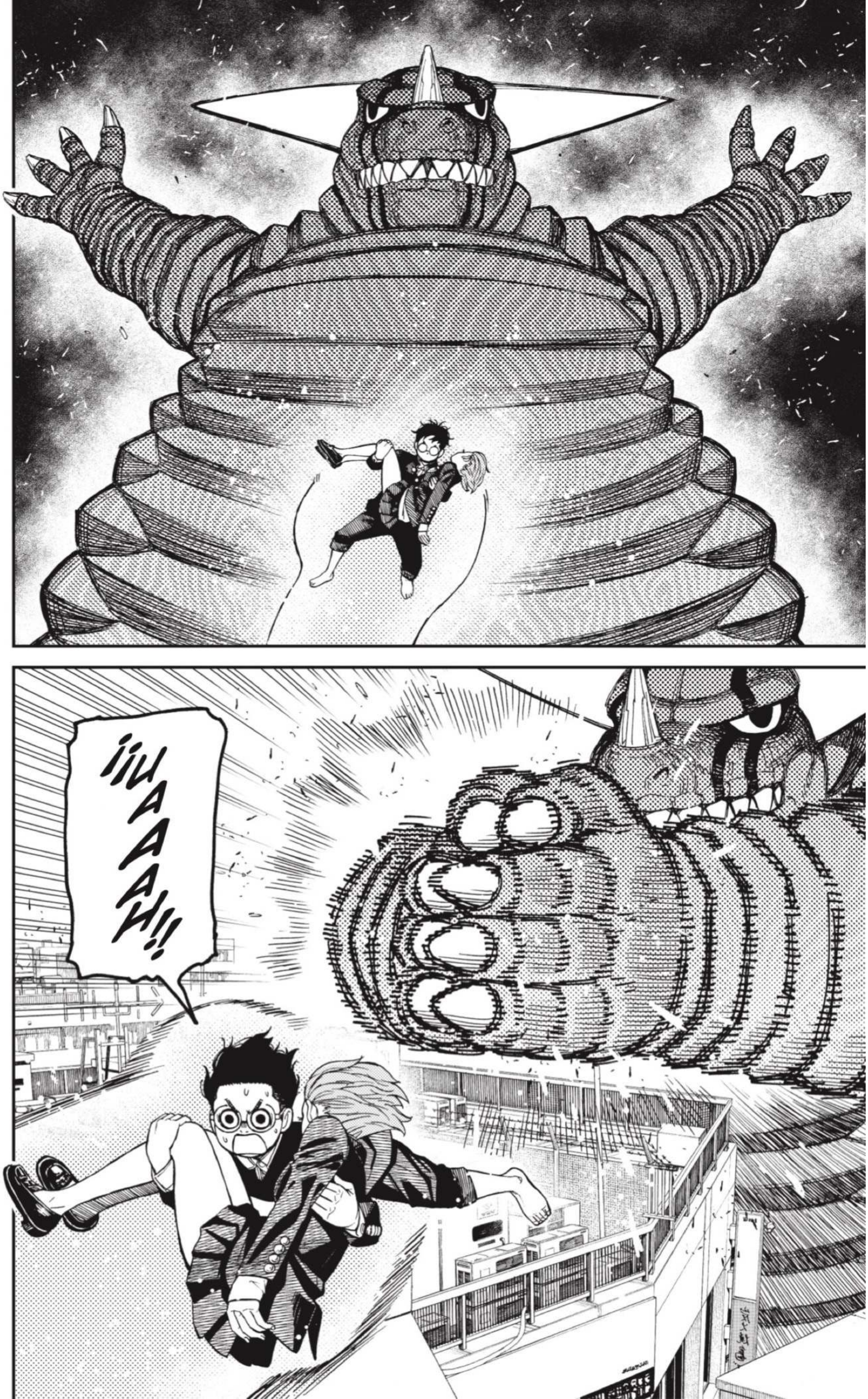
KARAOKE
¡¡AIRA!!

¡¡AHÍ ABAJO, MOMO!!
¡¡OKARUN!!


HORA DE LIBERAR TODO MI PODER.

¡¡BUENA, OKARUN!!
¡¡MIERDA!!
¡¡HE LIBERADO TODA MI FUERZA 2 VECES!!
¿¡QUÉÉÉÉÉ!?

¡¡NOS CAEMOOOOS!!
¡¡UF!! ¡¡GRACIAS, AYASE!!
¡¡NI "UF" NI "OF"!!
¿¡QUÉ HACEMOS!? ¡¡YA NO PUEDES TRANSFORMARTE, ¿NO?!!
¿¡Y YO QUÉ QUIERES QUE LE HAGA!?


¡¡UAAAH!!

¡¡RETIRADAAA!!
¡¡AYASE!! ¡¡QUE CHOCAMOS CON LOS CABLES DE ELECTRICIDAD!!
¡¡CÁLLATE!! ¡¡TANTO QUEJARTE...!! ¡¡PUES VETE ANDANDO!!
¡¡NO PUEDO!! ¡¡SHIRATORI SE HA DESMAYADO!!
¡¡EH, DESPIERTA!! ¿¡NO ERAS LA LÍDER!?
¡¡HALA, QUÉ MALA ERES!!

AH! ハア AH! ハア
¡¡AGH, NO PUEDO MÁS!!
¡LO SIENTO, AYASE!
¡GRACIAS!
ハア AH! ハア AH!
¡¡AL FINAL LA ÚNICA QUE HA CORRIDO SOY YO!!
¡DE MOMENTO TENEMOS LA BARRERA!
¡ASÍ QUE EN CASA PODEMOS ESTAR TRANQUILOS!
¿¡EH!?
¿¡SHIRATORI, ESTÁS BIEN!?
¿¡EH!? ¡¡NO ME SUELTA!!
¡¡SHIRATORI!!
¡¡PERO SI SE ESTÁ HACIENDO LA ENFERMA!!

¡¡APARTA!!
¡¡AGH!!
¡¡ERES LO PEOR!! ¿¡QUÉ ME ESTÁS HACIEN-DO!?
¿¡DESDE CUÁNDO LLEVAS CON EL CUENTO!?
¡¡HE ES-TADO CAR-GANDO CON-TIGO HASTA AQUÍ!! ¡¡YA TE ESTÁS LARGANDO A TU CASA A PATITA!!
¿¡QUE ME LAR-GUE!?
¡¡PERO SI NOS HAN ATACADO POR TU CULPA!!
¡¡AH!!
¡¡SE HA CON-VERTIDO EN EL MAL DE OJO!!
¿¡EEEH!?
¡¡OOOH, AHÍ ES-TÁS!!
¡¡VENGA, A PE-LEAR!! ¡ESTOY HARTO DE ESPE-RAR!!
LLE-VA EL UNI-FOR-ME.
HOY NO ES DÍA DE PELEA, LO SIENTO.
¿EL MAL DE OJO? SÍ.
ES RARO.

SHUM
じゅん
¿QUÉ HACEMOS? ¿¡LE PEDIMOS AL MAL DE OJO QUE PELEE CON NOSOTROS!?
ME PROMETIÓ QUE SOLO PELEARÍA CONMIGO.
SI AHORA SE PONE A LUCHAR CON MÁS GENTE...
¡NO PODEMOS HACER ESO!
...LUEGO NO SABRÁ QUÉ TIENE QUE HACER.
¿SEIKO NO ESTÁ EN CASA?
¡HOY SE HA IDO A LA TELE!
¡A OTRA PREFECTURA!
¡MIERDA! YO Y AIRA NO PODREMOS CON ÉL.
SI AL MENOS TUVIESE ALGÚN PUNTO DÉBIL...

AGH... JODER, JODER.
!?
AYASE, ESO...
¿EH?
...HA BRILLA-DO.
¿ME DEJAS UN MO-MENTO?
¿QUÉ PASA? ¿QUÉ PASA?

¡¡QUE VIENE, QUE VIENE, QUE VIENE!!
¡¡EL MONSTRUO VIENE HACIA AQUÍ!!
¡¡MOMO AYASE!! ¡¡A POR ÉL!!
¡¡MIERDA!!
¡¡PARECE QUE NO TENEMOS ALTERNATIVA!!
¡¡OKARUN, ENCÁRGATE DEL MAL DE OJO!!
¡¡Y DEL SALIDO TAMBIÉN!!
¡¡AAAAH!! ¡¡ESTO ES UNA PESADILLA!!
¡¡NO PUEDE SER REAAAL!!
¿¡Y ESTE QUIÉN ES!?

¡¡AYASE!! ¡¡ESTO!!
¿¡EH!?
¡¡LA NANOPIEL!!
¡¡ESTA CASA ESTÁ CONSTRUIDA CON ELLA!!
¡¡POR ESO BRILLA!!
YA BUENO, PERO AHORA NO ES MOMENTO PARA ESO.
¡¡CREO QUE PODEMOS VENCERLE...!!
¡¡...SI USAMOS ESTO!!
¿¡DERROTARÁN AL MONSTRUO CON LA SÚPER TECNOLOGÍA!?

目の前でモモが邪視に襲われるところを見ていながら、
助けられなかったオカルン。
強くなろうと決意したオカルンが、アイラと共に
ターボババアに連れてこられたのは
深夜の学校の音楽室!?
そこで肖像画から出てきた作曲家達が襲ってくる!!
ターボババアのヒントから作曲家を
倒すことに成功したオカルンは
祓われてしまうことになった
邪視に勝負を挑むことに――!?